

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 93 (1975)  
**Heft:** 100

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

OPF 19  
No 100 - 1167

Bern, Donnerstag 1. Mai 1975  
Berne, jeudi 1<sup>er</sup> mai 1975

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang  
93<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 100 - 1. 5. 1975

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

**Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.**  
Abhanden gekommene Wertpapiere. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Abänderung eines Fondsgreglementes.  
Requête à fin d'extension de la convention collective de travail de l'industrie vaudoise des transports routiers.  
Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia, St. Gallen.  
Ferraktit AG, Zug.  
Purфина GmbH, in Zug.  
Bitos SA en liquidation, Genève.  
Revuz SA en liquidation, Genève.  
Banque de Titres SA en liquidation, à Genève.  
Figer SA.  
S.I. Pont Neuf A, Genève.  
Véronite SA, à Lausanne.  
Auto-Matériel SA en liquidation, à Lausanne.  
Photext SA, à Prilly, Société anonyme en liquidation.  
S.I. Idepro SA en liquidation.  
Velgat SA, de siège à Pully.  
Menuiserie-ébénisterie Baer SA en liquidation.  
Irfin Holding AG, in Zug.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 275 465-275 475.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Le commerce extérieur suisse durant le premier trimestre 1975.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister

#### Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,  
Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh.,  
St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais,  
Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.  
Friesenberg A.G. in Liquidation, in Zürich 2 (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1975, S. 1005). Der Beschluss der Generalversammlung wonach die Gesellschaft aufgelöst ist datiert, vom 26. 3. 1975.

21. April 1975. Baumaschinen, Baugeräte.  
Constructil SA (Constructil Ltd.), in Zürich 3, Aemterstrasse 201, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 11. 4. 1975. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Baumaschinen und Baugeräten aller Art im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines bis sieben Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Hans Meyer-Fröhlich, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: Paul Loeb, französischer Staatsangehöriger, in Zürich.

21. April 1975.  
Perfecta-Trauband- und Verwaltungs-AG., in Zürich 3 (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1972, S. 971). Statuten am 17. 3. 1975 geändert. Neue Schreibweise der Firma: Perfecta-Trauband- und Verwaltungs-AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Alle im Tätigkeitsbereich einer Traubandgesellschaft liegenden Geschäfte und Funktionen, insbesondere Besorgung von Revisionen, Verwaltungen, Beratung in Steuerangelegenheiten, Führung von Buchhaltungen und Vornahme von Finanzgeschäften. Die Gesellschaft ist auch berechtigt, Immobilien aller Art sowie Grundstücke zu kaufen, zu verkaufen, zu pachten, zu verpachten und zu belehnen. Durch Ausgabe von 112 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 und von 80 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 519 000 auf Fr. 639 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 25 000 durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital zerfällt nun in 616 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 230 Namenaktien zu Fr. 100. Es ist voll liberriert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 15 Mitgliedern. Elise Chanson ist aus dem VR ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis sind Max Chanson, von und in Zürich, und Hans Moser, von Röttenbach i.E., in Lancy.

21. April 1975.  
AG für Stockwerkbau Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1971, S. 2385). Statuten am 12. 3. 1975 geändert. Durch Ausgabe von 10 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 210 000, erhöht worden. Sodann sind die bisherigen 200 und die 10 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 in 6 Inhaberaktien zu Fr. 35 000 zusammengelegt worden. Das Grundkapital besteht daher nun aus 6 Inhaberaktien zu Fr. 35 000 und ist voll liberriert. Dr. Felix Kollbrunner und Armin Näf sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR sind Jakob Pfister, von Lufingen, in Niederglatt ZH, Präsident, und Hildegard Zeier, von Künten, in Zürich; beide zeichnen kollektiv zu zweien.

21. April 1975.  
Immoconsulta, Gesellschaft für das Bauwesen, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1974, S. 1483). Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 15. 4. 1975 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 600 neuen Inhaberaktien zu Fr. 10 000 ist das Grundkapital von Fr. 12 000 000 auf Fr. 18 000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital zerfällt in 1800 Inhaberaktien zu Fr. 10 000 und ist voll liberriert.

21. April 1975.  
Supura AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1972, S. 2381). Übernahme von Vertretungen aller Art usw. Statuten am 19. 3. 1975 geändert. Die Firma lautet neu Supura Administrations AG (Supura Administrations SA) (Supura Administrations LTD). Neuer Zweck: Übernahme von Verwaltungen von Gesellschaften, Liegenschaften und Beteiligungen. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberriert. VR (Verwaltungsrat) besteht jetzt aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich oder im SHAB. Beat Peterhans, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Jürg Jenny, von Sool, in Wallisellen, und Hans-Peter Steiner, von Rieden SG, in Zürich. Die Kollektivunterschrift zu zweien von Beat Peterhans, Präsident des VR, und von Hans-Peter Steiner, Mitglied des VR, ist in der Weise beschränkt, dass ein jeder von ihnen ausschliesslich nur zusammen mit Jürg Jenny, Mitglied des VR, zeichnet. Kollektivprokura zu zweien hat neu Marcel Zimmerli, von Lozwil, in Berikon, mit der Beschränkung jedoch, dass er ausschliesslich nur zusammen mit Jürg Jenny, Mitglied des VR, zeichnet. Neue Adresse: Dienersstrasse 15, Zürich 4.

21. April 1975.  
Aktiengesellschaft für den Service von klima- und kältetechnischen Produkten, bisher in Bern (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1974, S. 1842). Die Generalversammlung vom 3. 4. 1975 hat die Statuten geändert, welche ursprünglich vom 30. 6. 1973 datieren. Sitz der Gesellschaft ist Dietikon. Die Gesellschaft bezweckt den Service von Klima- und Kälteanlagen sowie von Ventilations- und Heizungseinrichtungen. Die Gesellschaft ist befugt, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland zu beteiligen, solche Unternehmungen zu erwerben oder zu pachten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind Rolf Wermuth, von Eggwil, in Bern, Präsident ohne Zeichnungsbefugnis, sowie René Keller, von Goldach, nun in Dietikon, und Albert Andrea Kopp, von Gurtellen und Zürich, in Berikon, beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 13.

21. April 1975.  
Aktiengesellschaft für den Vertrieb von klima- und kältetechnischen Produkten, bisher in Bern (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1974, S. 2971). Die Generalversammlung vom 3. 4. 1975 hat die Statuten geändert, welche ursprünglich vom 24. 3. 1970 datieren. Sitz der Gesellschaft ist Dietikon. Die Gesellschaft bezweckt die Vermittlung von Verkäufen und Vermietungen von Klima- und Kälteanlagen, Ventilations- und Heizungseinrichtungen und von anderen Erzeugnissen der Firma «The Trane Company», in La Crosse USA, und deren Tochtergesellschaften, sowie die Durchführung der damit zusammenhängenden Installations- und Kundendienstarbeiten. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind Rolf Wermuth, von Eggwil, in Bern, Präsident, und René Keller, von Goldach, nun in Dietikon, Vizepräsident und Delegierter. Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 13.

21. April 1975. Personalberatung usw.  
ITP Associates AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 92 vom 19. 4. 1973, S. 1105). Durchführung internationaler Personalberatung usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1975, S. 947) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. April 1975.  
Spiegel Film AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1973, S. 3201). Verleih von Filmen usw. Adolf Spiegel ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Esther Spiegel geborene Jentschmen ist nun einziges Mitglied des VR; sie führt weiter Einzelunterschrift. Neu hat Einzelpokura: Yvonne Spiegel, von und in Zürich.

21. April 1975.  
Planzer Transport AG, in Dietikon (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1974, S. 2291). Ausführung von Transporten im In- und Ausland usw. Das Verwaltungsratsmitglied Bruno Planzer wohnt nun in Widnau bei Bremgarten.

21. April 1975. Elektronische Geräte usw.  
Teletex AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1972, S. 2168). Vertrieb, Service und Installation von elektronischen Geräten im In- und Ausland usw. Neue Adresse: Militärstrasse 24, in Zürich 4.

21. April 1975. Tee, Lebensmittel.  
Gottfr. Hirtz, Nachfolger Hirtz & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 283 vom 1. 12. 1972, S. 3093). Vertretungen und Grossimport von Tee und Lebensmitteln. Die Kommanditistin Wwe. Pauline Hirtz geborene Knipshaar ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Kommanditistin der Kommanditistin Paula Trösch geborene Hirtz ist von Fr. 110 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberriert.

21. April 1975. Sanitäre Apparate usw.  
Troesch & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 5 (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1975, S. 746), mit Hauptsitz in Bern. Fabrikation von und Handel mit sanitären Apparaten usw. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Adolf Weingartner, von Adligenswil, in Unterägeri, Geschäftsleiter dieser Zweigniederlassung.

21. April 1975.  
Immobilien-Gesellschaft «Pro Wädenswil», in Wädenswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1974, S. 2626). Erwerb von Grundstücken in der Gemeinde Wädenswil usw. Werner Vonesh aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und Aktuar der Verwaltung: Jakob Züblin, von Stäfa und Wädenswil, in Wädenswil. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Quästor Kollektivunterschrift.

21. April 1975. Elektrische und elektronische Geräte.  
Onkyo AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1973, S. 1941), Import und Export sowie Herstellung und Vertrieb von elektrischen und elektronischen Geräten usw. Die Generalversammlung vom 18. 4. 1975 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Es zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Dr. Peter Widmer, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

##### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarwangen

21. April 1975.  
Zoosano AG, in Bützberg. Gemäss Statuten und Errichtungsakt vom 18. März 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Zoobedarfsartikeln und die Produktion von Tiernährmitteln. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Ernst Müller, von Melchnau, in Langenthal. Er führt Einzelunterschrift. Daniel Schären, von Spiez, in Bützberg, wird Kollektivprokura zu zweien erteilt. Domizil: Industriestrasse, 4922 Bützberg.

##### Bureau Bern

21. April 1975.  
Promat-Verzinkerei AG Zollikofen, in Zollikofen (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1972, S. 1380). In der Generalversammlung vom 2. Juli 1974 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

21. April 1975. Pharmazeutische Produkte.  
Galencia AG, in Bern, Beteiligung an allen handels- und industriellen Geschäften auf dem Gebiete der Pharmazie usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1974, S. 1874). Joseph Edgar Luterbacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an Peter Gyssax, von Herzogenbuchsee, in Herrenschwanden, Gemeinde Kirchindach. Dr. Egon Studer, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muri bei Bern.

21. April 1975. Pharmazeutische Produkte.  
Galencia AG, Zweigniederlassung Bern, in Bern, Einkauf und Auslieferung von pharmazeutischen Spezialitäten an Apotheken (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1974, S. 1875), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Dr. Albin Zimmermann, Direktor, ist erloschen. Neuer Direktor ist Otto Wetter, von St. Gallen, in Bolligen; er führt Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bern. Neuer Vizedirektor ist Thomas Schneider, von Ennetbaden, in Ittigen, Gemeinde Bolligen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bern. Dr. Egon Studer, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muri bei Bern.

21. April 1975.  
Galencia Vertretungen AG, in Bern, Fabrikation und Vertrieb pharmazeutischer Präparate (Arzneimittel) in der Schweiz (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1973, S. 1160). Dr. Rolf Nuffer ist nicht mehr Vizedirektor, führt aber weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Hans Koerfer ist erloschen. Dr. Egon Studer, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muri bei Bern.

21. April 1975. Organisation usw. von Apotheken.  
Galencia Service AG, in Bern, Ausübung jeder Tätigkeit, die mit der Organisation, Rationalisierung und Einrichtung von Apotheken zusammenhängt (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1973, S. 2918). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Bruno Schneider, von Basel, in Wohlen bei Bern, und Einzelunterschrift an Dr. Heinz Jung, von Aarau und Grosswangen, in Münsingen.

21. April 1975. Beteiligungen usw.  
**Gallon AG**, in Bern, Beteiligung an pharmazeutischen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1973, S. 1160). Georges Arnold Marti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. April 1975. Pharmazeutische Spezialitäten usw.  
**Panpharma SA**, in Bern, Erwerb bestehender pharmazeutischer Spezialitäten, deren Herstellung und Ausbeutung usw. (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1974, S. 1428). Gérard Botteron ist nicht mehr Direktor, führt aber weiterhin Einzelunterschrift. Dr. Rolf Nufer, bisher Vizedirektor, ist jetzt Direktor mit Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen.

21. April 1975.  
**Bernische Kraftwerke AG**, in Bern (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1974, S. 3087). Dr. Hans-Rudolf Lutz ist zum Vizedirektor ernannt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an: Karl Heinz Alex, deutscher Staatsangehöriger, in Wabern, Gemeinde Köniz; Alfred Bräm, von Bülach, in Bern; Rudolf Dauwalder, von Beatenberg, in Kehrsatz; Theodor Habermacher, von Hohenrain, in Bolligen; Fritz Hauser, von Schüpfen, in Bern; Georges Neher, von Fällanden, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlben bei Bern; Peter Weyermann, von Kleindietwil, in Kerzers. Fred Steiger, Prokurist, wohnt nun in Wabern, Gemeinde Köniz.

21. April 1975. Silberschmuck.  
**Vasco Piva**, in Wabern, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Vasco Piva, italienischer Staatsangehöriger, in Wabern, Gemeinde Köniz. Import von sowie Handel mit Silberschmuck. Kirchstrasse 144.

#### Bureau Biel

Nachtrag.  
**AFAG, Asphalt & Flachdach AG**, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1975, S. 508). Geschäftslokal: Freistrasse 38.

#### Bureau Burgdorf

21. April 1975.  
**Friso Immobilien AG**, in Burgdorf (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1971, S. 1289). Fritz Sommer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans Abplanalp, von Meiringen, in Lys, Präsident, und Peter Christen, von Belp, in Ipsach; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien.

#### Bureau de Courtelary

21 avril 1975. Horlogerie.  
**Otelia S.A.**, à Tramelan, fabrication, achat et vente de montres (FOSC du 18. 2. 1969, N° 40, p. 378). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Courtelary par suite de transfert du siège de la société à Boncourt (FOSC du 27. 1. 1975, N° 21, p. 227).

21 avril 1975.  
**Melles Banderet et Bachmann, salon de coiffure DALY**, à St.-Imier (FOSC du 16. 7. 1973, N° 163, p. 2002), société en nom collectif. La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> mai 1975. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

#### Bureau de Delémont

21 avril 1975. Horlogerie.  
**Ed. Michel S.A., succursale d'Undervelier, à Undervelier**, fabrication de boîtes de montres en tous genres, métal et acier (FOSC du 4. 5. 1973, N° 103, p. 1268), avec siège principal à Peseux. Cette raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

21 avril 1975. Horlogerie.  
**Ed. Michel S.A.**, précédemment à Peseux (FOSC du 17. 4. 1973, N° 90, p. 1076). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 mars 1975, la société a décidé de transférer son siège social à Undervelier. Les statuts sont modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication de boîtes de montres en tous genres, métal et acier. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement libéré, dont fr. 32 000 par apport; il est divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publication de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. L'administrateur unique est Roland Simon, de et à Undervelier, avec signature individuelle. Locaux: route de Soule 28.

#### Bureau Fraubrunnen

21. April 1975.  
**Perry-Markt AG**, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Getränken und Lebensmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1974, S. 1015). Beat Curti und Hans-Edi Curti sowie Dr. Rudolf Zihlmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Pierre Grandjean, von Buttes und La Côte-aux-Fées, in Muri BE, und Harry Niggli, von Wolfwil, in Münsingen; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura mit einem Mitglied des Verwaltungsrates, nicht aber unter sich wurde erteilt an Heinz Gehret, von Lauenen und Küssnacht ZH, in Bern, und Beat Gimmel, von Beatenberg, in Lys.

#### Bureau Laupen

21. April 1975. Gasthof.  
**Gottfried Zingg**, in Mühleberg, Betrieb des Gasthofes zur «Traube», in Mühleberg (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1957, S. 2827). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöst.

#### Bureau Nidau

18. April 1975.  
**P. Kropf**, bisher in Biel, Drogerie usw. (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1961, S. 454). Die Firma hat den Sitz nach Orpund verlegt. Inhaber ist Peter Kropf, von Teuffenthal BE, nun in Orpund. Drogerie, Kräuterküche, Spirituosen und Parfümerien. Hauptstrasse 212.

#### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

21. April 1975.  
**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung in Sarnen (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1973, S. 1644). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die eingetragenen Titel Generaldirektor, stellvertretender Generaldirektor und stellvertretender Direktor werden gelöscht. Die Betroffenen führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Glarus - Glaris - Glarona

18. April 1975. Beteiligungen.  
**Wisoga Holding AG**, in Glarus. Mit Statuten vom 17. April 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung an anderen Unternehmungen im In- und Ausland. Sie kann für eigene wie auch für fremde Rechnung handeln. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es sind dies: Robert Witwer, von Trub BE, in Niederurnen, als Präsident; Enzo D. Beretta, von Mergoscia TI, in Zürich, und Emma Gugolz, von Männedorf ZH und Zürich, in Zürich, als Mitglieder; sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: c/o Dr. iur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

18. April 1975. Beteiligungen.  
**Adowia Holding AG**, bisher in Glarus. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1974, S. 1210). Infolge Sitzverlegung nach Savognin (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1975, S. 999) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1975. Beteiligungen.  
**Aktiengesellschaft Ingold-Egli**, bisher in Glarus. Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmungen jeder Art usw. (SHAB Nr. 75 vom 3. 4. 1964, S. 1041). Infolge Sitzverlegung nach Winterthur (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1965, S. 18) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1975. Organisationen auf dem Rohstoffmarkt.  
**Commodity Specialists GmbH**, in Glarus. Mit Statuten vom 18. April 1975 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Gründung, Aufbau, Unterhalt und Förderung von Organisationen auf dem Rohstoffmarkt als Auftraggeber oder Kommissionär usw. im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Finanzgeschäfte tätigen sowie Liegenschaften erwerben, vermieten, verpachten oder verkaufen. Die Tätigkeit erstreckt sich auf das In- und Ausland. Das voll einbezahlte Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind: die Associated Commodity Specialists Ltd., mit Sitz in Grand Cayman (British West Indies), mit einer Stammeinlage von Fr. 49 000, und David L. Chaffe, britischer Staatsangehöriger, in Vinkeveen (Niederlande), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer sind: der Gesellschafter David L. Chaffe, britischer Staatsangehöriger, in Vinkeveen (Niederlande), und Friedrich Baumgartner, von Sirmach TG, in Glarus; sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: beim Geschäftsführer, Friedrich Baumgartner, Rechtsanwalz, Spielhof 14a.

18. April 1975. Beteiligungen.  
**Roving AG**, in Glarus. Mit Statuten vom 18. April 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen auf dem Gebiet der Textilindustrie im Ausland, insbesondere an Vorkorn-Spinnereien, die Angorawolle verarbeiten. Die Gesellschaft kann Kapitalien anlegen und verwalten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Derzeit einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Rudolf W. Vogt, von Zürich, in Glarus. Geschäftsdomizil: beim einzigen Verwaltungsrat, Rudolf W. Vogt, Spielhof 14a.

21. April 1975. Hypotheken und Finanzgeschäfte.  
**Ginepa AG**, bisher in Zürich. Finanzierung und Tüftung von Hypotheken und Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1975, S. 465). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. April 1975 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. November 1972 und wurden am 27. August und 5. September 1974 sowie am 20. Januar 1975 revidiert. Zweck der Gesellschaft ist Finanzierung und Tüftung von Hypotheken und Finanzgeschäften, Ausübung treuhänderischer Mandate wirtschaftlichen, finanziellen und rechtlichen Charakters, Kauf und Verkauf von Gütern aller Art, Verwaltung von Gütern aller Art sowie Kauf und Verkauf von Mobilien und Immobilien auf eigene Rechnung oder für Rechnung von Dritten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 5 000 000, eingeteilt in 5000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es sind dies: Erich Ulmann, von und in Zürich, als Präsident (bisher einziges Mitglied). Peter Christen, von und in Zürich, und Dr. ing. Tito Sacco, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (Italien), als Mitglieder (beide neu); sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: c/o Glarona-Treuhand AG, Spielhof 14a.

21. April 1975. Handels- und Finanzgeschäfte.  
**Anax Aktiengesellschaft**, in Glarus. Mit Statuten vom 21. April 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Tüftung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art. Abschluss von Leasing-Verträgen. Uebernahme und Vergabe von Verträgen. Technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten. Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten. Verwaltung von Vermögenswerten. Durchführung von Beratungen und Expertisen. Ausübung von Treuhänderfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Es sind dies: Werner Alois Kälin, von Einsiedeln, in Münsingen BE, als Präsident, und Christine Kälin, von Einsiedeln, in Oberurnen, als Sekretärin; sie zeichnen einzeln. Domizil: c/o Domizil- und Treuhand Aktiengesellschaft, Rathausgasse 1.

21. April 1975. Beteiligungen.  
**Chilters AG**, in Glarus. Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften des In- und Auslandes usw. (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1974, S. 1340). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. April 1975 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Neuausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

#### Zug - Zoug - Zugo

17. April 1975.  
**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung in Zug. Betrieb von Bankgeschäften aller Art im In- und Ausland sowie Förderung von Unternehmungen des Handels und der Industrie usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1974, S. 2153). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die eingetragenen Titel Generaldirektor, stellvertretender Generaldirektor, Direktor und Vizedirektor werden gelöscht. Die Betroffenen führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

18. April 1975. Teppiche.  
**Homfray Carpets AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. April 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Produkten und Verbrauchsgütern aller Art, insbesondere mit Teppichen und anderen Erzeugnissen der Homfray-Gruppe. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen in jeder möglichen Form beteiligen, deren Finanzierung übernehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 400 000, eingeteilt in 1400 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Colin Croft, britischer Staatsangehöriger, in Minston Ikkly, Yorkshire, GB, als Präsident; Dr. Werner Altörfer, von Bessersdorf und Wallisellen, in Wallisellen, als Vizepräsident; David Gordon Armitage, britischer Staatsangehöriger, in Upper Denby near Huddersfield, Yorkshire GB; Dr. Marco Duss, von Entlebuch und Zürich; in Zürich, und Dr. Susanne Schoch, von Thalwil und Fischenthal, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Dr. O. Menz).

18. April 1975.  
**Demag Kunststofftechnik AG**, in Zug. Verkauf und Vertrieb von Maschinen und technischen Anlagen und Erzeugnissen aller Art, insbesondere von Kunststoffverarbeitungsmaschinen (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1974, S. 1591). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Dezember 1974 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Stübbe Plastikmaschinen GmbH, in Zug, übernommen.

18. April 1975. Finanzgeschäfte.  
**Habimo AG**, in Zug. Vermittlung und Durchführung von Finanztransaktionen jeglicher Art, insbesondere auf dem Gebiet des Liegenschaftsmarktes usw. (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1974, S. 2666). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. April 1975 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

18. April 1975.  
**Intertrade Carpet and Textile AG**, in Zug. Handel mit Teppichen und Textilien auf der ganzen Welt sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1974, S. 885). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. April 1975 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: ICT Intertrade Carpet and Textile AG.

18. April 1975.  
**Groz Beekert International AG**, in Zug. Wahrung der internationalen Interessen, insbesondere durch Finanzierung der internationalen Verkauforganisation der Firma «Theodor Groz & Söhne & Ernst Beekert Nadelfabrik Commanditgesellschaft», Ebingen (Württemberg) usw. (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1971, S. 1076). Der Direktor Jürg Naegli wohnt nun in Ermatingen TG.

18. April 1975. Beteiligungen.  
**Elusive A.G.**, in Zug. finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1974, S. 2154). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Alberto Collenberg, von Cumbel, in Arrogno. Er führt Einzelunterschrift. Dr. Diego Lissi, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

18. April 1975.  
**Société Hôtelière d'Investissement LUMOSA SA**, in Zug. in erster Linie die weltweite Beteiligung an anderen Unternehmungen, insbesondere der Hotellerie und des Gastgewerbes usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1975, S. 759). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. März 1975 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 10 000 000 erhöht durch Ausgabe von 9500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 10 000 000, eingeteilt in 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Ernst C. Krienke, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt (BRD); Dr. Reinhold Kreile, deutscher Staatsangehöriger, in München (BRD); lic. iur. Rolf Schweiger, von und in Baar. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien, zusammen mit dem Präsidenten oder Sekretär des Verwaltungsrates.

18. April 1975. Fahrzeugbestandteile.  
**Empiro GmbH**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. April 1975 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Handel und Vertrieb von Produkten aller Art, insbesondere Fahrzeugbestandteilen. Die Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, einschliesslich des An- und Verkaufs von Grundgegenständen im In- und Ausland. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Lutz Arnstein, britischer Staatsangehöriger, in London, mit einer Stammeinlage von Fr. 16 000, und Hans Bohnert, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Zu Geschäftsführern mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Lutz Arnstein, britischer Staatsangehöriger, in London, und Hans Bohnert, von und in Zürich, beide Gesellschafter. Domizil: Chamcrstrasse 79 (c/o Dr. Erwin Lüscherberger).

18. April 1975.  
**Food Traders & Packers AG**, in Zug. Import und Export, Transithandel und Abpackung von Fleisch und Früchten usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1973, S. 3080). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a.o. Generalversammlung vom 15. April 1975 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

18. April 1975. Beteiligungen.  
**Sale Tilney AG**, in Zug. Erwerb und Verwertung von Patenten und Lizenzen; Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1975, S. 18). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. April 1975 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 150 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 350 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Dr. Thomas Bär, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Andrea H. Schuler, von Glarus, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Keith Elphinstone, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

21. April 1975.  
**Industrie-Kugeln AG (Industrial Balls Ltd.) (Industrial Balls SA)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. April 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit Industriekugeln aller Art, ferner Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen sowie andern Urheber- und Gebrauchsrechten im Rahmen des Gesellschaftszweck-

kes. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmungen und Gesellschaften beteiligen sowie Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Theo Schöttli, von Hallau SH, in Neu-Paradies, Gemeinde Unterschalt TG, als Präsident, und Dr. Alphons Iten, von Unterägeri und Zug, in Zug, als Vizepräsident. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an: Doris Röhrenbacher, von und in Schaffhausen. Domizil: Neugasse 23 (c/o Dr. Alphons Iten).

21. April 1975. Unternehmensberatung.  
**Byes AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. April 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Unternehmensberatung in bezug auf Organisation und Einführung von Datensystemen aller Art; Beteiligung in beliebiger Form an gleichartigen oder verwandten Unternehmen; sie kann solche Unternehmen selbst gründen, erwerben und pachten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Edwin Lusti, von Nesslau SG, in Jona, als Präsident, und Rudolf Baumann, von Reimau AG, in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Riedmatt 36 (c/o Rudolf Baumann).

21. April 1975. Tee, Kaffee usw.  
**Decorade AG**, in Zug, Handel mit Rohstoffen, insbesondere mit Tee und Kaffee usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1975, S. 195). Jens J. Sroka ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Hannes J. Reinhart, von und in Zürich. Er bleibt weiterhin Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

21. April 1975.  
**Romag Aktiengesellschaft für Beteiligungen**, in Zug, dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 255). Rudolf Wyss, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Hans Peter Berz, von Wettingen AG, in Meilen ZH. Hans Berz, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

21. April 1975. Vermögensberatung.  
**Alvana AG**, in Zug, Beratung über Kauf und Verkauf von Wertpapieren und allgemeinen Vermögenswerten und ihrer Verwaltung und Verwertung usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1975, S. 478). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o Dr. O. Blöchliger).

21. April 1975. Vermögensverwaltung.  
**Dr. Spiess & Dr. Stahel**, Zweigniederlassung in Zug. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Dr. Spiess & Dr. Stahel», in Zürich, Vermögensverwaltungen, Steuer- und Rechtsberatung, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 74), in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschaftsdr. iur. Arnold Spiess, von Zürich, in Zug, und Dr. Arnold Stahel, von Winterthur, in Zollikon; sie führen Einzelunterschrift. Vermögensverwaltung, Steuer- und Rechtsberatung. Lindenweg 4 (eigene Büros).

21. April 1975. Liegenschaften.  
**Adelcaro S.A. (Adelcaro AG) (Adelcaro Ltd) (Adelcaro Inc.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. April 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung, Kauf und Verwertung von Liegenschaften. Die Gesellschaft ist befugt, sich an Unternehmungen zu beteiligen und anderweitige Finanzierungen vorzunehmen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alfons E. Wissmann, von St. Gallenkappel SG, in Zug. Domizil: Grosshaus am Kolinplatz (c/o Dr. Alfons E. Wissmann).

## Freiburg - Fribourg - Friborgo

### Bureau de Châtel-St-Denis

18. April 1975.  
**Société de laiterie de Grattavache**, à Grattavache, société coopérative (FOSC du 3. 1. 1972, No 1, p. 3). François Grandjean, de Le Crêt, à Grattavache, est nommé secrétaire-caissier. Michel Currat et Arthur Vial, respectivement président et secrétaire-caissier, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

21. April 1975.  
**Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Porsel**, à Porsel, société coopérative (FOSC du 4. 12. 1947, No 284, p. 3586). Georges Gachoud, de Fribourg, à Pont, est nommé président; Auxence Cardinaux, de St-Martin, à Bouloz, vice-président; et Raphaël Dévaud, secrétaire-caissier, de et à Porsel. Louis Périsset, président; Jules Barbey, vice-président; et Auxence Dévaud, secrétaire, ont démissionné; leur signature est radiée. Signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire-caissier.

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

2. April 1975. Métaux précieux.  
**Air Blok di Giacomo Rigon**, à Vicence (I), succursale d'Estavayer-le-Lac, à Estavayer-le-Lac. Sous cette raison la maison Air Blok di Giacomo Rigon, à Vicence (Italie), 119, via Tornieri, production et commerce d'objets précieux et d'objets en métal non précieux, atelier pour la réparation de montres-bracelets en argent et métal non précieux, raison individuelle inscrite sur le registre du commerce de Vicence (Italie), le 19 février 1970, a créé une succursale à Estavayer-le-Lac. La succursale est gérée soit par la signature du chef de la maison, Giacomo Rigon, de nationalité italienne, à Vicence, soit par la signature de Laurent-Ch. Rey, de Granges-de-Vesin, à Pully, auquel procuration est conférée. Production d'objets en métal précieux ou en métal non précieux, atelier de réparation de montres-bracelets en argent et métal non précieux. Locaux: 256, ruelle de l'Hôtel de Ville, 1470 Estavayer-le-Lac.

21. April 1975.  
**Société Brovayard d'Agriculture**, à Estavayer-le-Lac, société coopérative (FOSC du 26. 2. 1970, p. 441). L'administration est composée de Max Chuard, de et à Cugy, président (jusqu'ici membre); Eloi Losey, de et à Sévaz, vice-président; Jean Rappo, de Cheyres, à Estavayer-le-Lac, gérant, n'est plus fondé de pouvoir. Léon Pillonel et Gustave Roulin sont décédés; leurs signatures sont radiées. Ernest Corninboeuf, de Ménières, à Châtillon, et Bernard Pochon, de Dompierre, à Lully, ont été désignés en qualité de fondés de pouvoir. Signature collective à deux du président, du vice-président, du gérant et des fondés de pouvoir.

### Bureau de Fribourg

18. April 1975.  
**Siep S.A., Société d'Investissements et d'Etudes des Protections de Tubes**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 17. April 1975, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: investissement, prise de participations, financement ou autre dans le domaine mobilier et immobilier en dehors de Suisse; toute opération commerciale et financière, entreprise de travaux et fourniture de services en matière de tubes. La société n'exercera pas d'autre activité en Suisse que celle nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Raoul Oberson, de Villaraboud FR, à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 1, rue Fries, c/o M<sup>e</sup> Jean-Aloys Andrey, notaire.

18. April 1975.  
**Integrated Management and Development Organisation**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 17. April 1975, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de fournir tout conseil sur des affaires concernant le planning, le design et la construction. Elle fournit des conseils relatifs aux lois de construction et de planification, de la réglementation locale, des usages et des méthodes de design et de construction et en matière de coût de construction. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Victor Fischer, de Lucerne, à Thônex GE, est administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 73, route de la Vignettez-Sud, c/o Fiduciaire de Fribourg S.A.

18. April 1975.  
**Grundbesitz- und Planungsgesellschaft A.G.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 15. April 1975, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'acheter, d'administrer et de vendre des biens fonciers à l'étranger; de projeter, de promouvoir et de financer la construction de complexes immobiliers à l'étranger; de faire toutes opérations financières, commerciales, civiles, mobilières et immobilières, s'y rattachant. Le capital social est de fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Dr. Peter Anton Schibler, de Dänikon SO, à Belfaux, est administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 3, rue de l'Hôpital, c/o Gestion Financière Schibler S.A.

18. April 1975. Cantine.  
**Martin Peissard**, à Fribourg, exploitation de la cantine de la caserne de la Planche (FOSC du 12. 9. 1967, No 213, p. 3022). L'inscription est radiée par suite de remise de commerce.

18. April 1975. Bêton.  
**Poros S.A.**, à Fribourg, cession de licences dans le domaine du béton, etc. (FOSC du 28. 2. 1969, No 49, p. 465). Nouvelle adresse: 56, Grand'Rue, c/o M<sup>e</sup> Lenz, Schuep, Briner et de Coulon, avocats.

18. April 1975. Participations.  
**Balsenina S.A.**, à Fribourg. Selon acte authentique et statuts du 18. April 1975, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but la prise de participations, à l'étranger, dans des établissements bancaires et financiers et dans des chaînes de restaurants ainsi que toutes opérations commerciales, financières et immobilières à l'étranger. Elle n'exercera en Suisse aucune activité autre que celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Georges Gaudard, de Semales, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: Pérolles 4, c/o G. Gaudard S.A.

21. April 1975. Participation.  
**Cogim Holding S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 16. April 1975, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de prendre des participations dans toutes les entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières ou immobilières, ainsi que d'acquies, de vendre et d'administrer des valeurs mobilières. Le capital social est de fr. 60 000, entièrement libéré, divisé en 60 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les convocations et communications aux actionnaires se font par lettre recommandée, si les adresses sont connues, et par publication dans la FOSC. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Gérard M. Berclaz, de Mollens VS, à Corsier GE, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 26, rue St-Pierre, c/o Pierre Burri.

21. April 1975. Participations.  
**Sloop S.A.**, à Fribourg, participation à des entreprises, etc. (FOSC du 20. 7. 1973, No 167, p. 2050). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11. April 1975, la société a décidé de porter son capital social de fr. 50 000 à fr. 500 000 par l'émission de 450 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Claude Claudet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Walter Schaub, de Bâle, à Genève, est nommé secrétaire unique avec signature individuelle.

21. April 1975.  
**Safidux S.A. Société de révisions et de contrôles fiduciaires à Fribourg**, à Fribourg (FOSC du 19. 11. 1973, No 271, p. 3080). Charles Terraz n'est plus administrateur-délégué; il reste président. François Kovacs a été nommé administrateur-délégué; il reste directeur. Bernard Brun, dont la procuration est éteinte, a été nommé administrateur. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs. Les signatures des administrateurs Louis Dupraz et Henri Droux sont modifiées en ce sens.

### Bureau Murten (Bezirk Seel)

21. April 1975. Sanitaires Installations.  
**Aloisius Begert**, in Courgevaux, sanitäre Installations, Zentralheizungen, Spenglerei (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1972, S. 2144). Der Konkursrichter des Seebazirks in Murten, hat durch Urteil vom 15. April 1975 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

21. April 1975. Immeubles.  
**Les Biolettés S.A. en liquidation**, à Romont (FOSC du 17. 1. 1973, No 13, p. 142). Achat, vente et construction d'immeubles. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

21. April 1975.  
**Société de laiterie de Prez-vers-Siviriez**, à Prez-vers-Siviriez (FOSC du 26. 6. 1972, No 147, p. 1678). Germain Jaquier, de et à Prez-vers-Siviriez, a été nommé président et Firmin Oberson, de Maulles, à Prez-vers-Siviriez, vice-président. François Girard, de Lieffrens, à Prez-vers-Siviriez, a été nommé membre. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Jules Deschenaux, jusqu'ici président, et André Jaquier, jusqu'ici vice-président, ont démissionné; leurs signatures sont éteintes.

22. April 1975.  
**Société de laiterie de Blessens**, à Blessens. Société coopérative (FOSC du 4. 3. 1970, No 52, p. 487). Joseph Donzallaz ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Actuellement Willy Surchat (inscrit) est président; Jean Perriard (inscrit) vice-président et secrétaire. Signatures collectives à deux des président et secrétaire.

22. April 1975.  
**Société de laiterie de Villaranon**, à Villaranon. Société coopérative (FOSC du 17. 10. 1963, No 243, p. 2939). Victor Mornod, président, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Louis Giroud (inscrit), président; Max Giroud, de et à Villaranon, est secrétaire. La société est valablement engagée par les signatures collectives à deux des président et secrétaire.

22. April 1975.  
**Société de laiterie de Châtelard-le-Haut**, à Le Châtelard. Société coopérative (FOSC du 1. 4. 1958, No 76, p. 908). Charles Moret est Paul Jaquet ne font plus partie du comité. Leurs pouvoirs sont radiés. Bernard Oberson (inscrit) est nommé président; Calixte Descloux (inscrit), vice-président; Jean-Pierre Mesot, de Progens, à Le Châtelard, est nommé secrétaire. Signatures collectives à deux des président, vice-président et secrétaire.

### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

16. April 1975. Heizungen.  
**Nydegger Walter**, in Giffers, Heizungsbaubau (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1974, S. 1743). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsüberganges im Handelsregister gelöscht.

16. April 1975. Heizungen usw.  
**Walter Nydegger A.G.**, in Giffers. Gemäss öffentlich beurkundetem Gründungsakt und Statuten vom 29. Januar 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Installation von Heizungs- und Sanitäranlagen. Sie kann Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000. Es ist aufgeteilt in 75 Namenaktien von je Fr. 1000, voll libereert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. Januar 1975 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Walter Nydegger» die Aktiven und Passiven. Die Aktiven betragen Fr. 548 867.05 (Kassa, Debitoren, angefangene Arbeiten, Warenlager, Fahrzeug, Werkzeuge, Mobilien), die Passiven Fr. 27 955.15 (Kreditoren, Rückstellung a/Deb., angefangene Arbeiten). Der Aktivsaldo beträgt Fr. 520 911.90, davon werden Fr. 75 000 an das Grundkapital angerechnet. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Walter Nydegger, von Rüschegg, in Giffers. Die Gesellschaft wird verpflichtet durch die Einzelunterschrift von Walter Nydegger. Adresse: Oberdorf.

18. April 1975. Malerei-Gipserei.  
**Werner Staub Söhne AG**, Zweigniederlassung in Dündingen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Werner Staub Söhne AG», mit Sitz in Neuenegg, welche den Betrieb einer Malerei-Gipserei bezweckt und am 7. 2. 1975 im Handelsregister von Laufen eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1975, S. 467), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 27. Januar 1975 in Dündingen eine Zweigniederlassung eröffnet, bzw. errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen die 4 Verwaltungsräte kollektiv zu zweien, und zwar: Werner Staub, sen., von Thörigen, in Neuenegg, als Präsident, mit Heinz Staub, von Thörigen, in Neuenegg, als Sekretär, oder einer von diesen mit den übrigen Mitgliedern Werner Staub, jun., von Thörigen, in Neuenegg, und Hans Ulrich Staub, von Thörigen, in Neuenegg. Geschäftslokal: Häglenen Nr. 958.

18. April 1975. Gipsergeschäft.  
**Thalman Alfons**, in Niedermettlen/Ueberstorf, Gipsergeschäft (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1974, S. 2028). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Kuhl- und Dekorationslocken und Treichen, Giessereiartikeln und Antiquitäten.

18. April 1975.  
**Konda-Automaten AG**, bisher in Flamatt, Gemeinde Wünnwil, Herstellung, Import, Vertrieb, Platzierung (Aufstellungsgeschäft) und Renovation von und mit Spielautomaten jeder Art (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1974, S. 3185). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern im Handelsregister von Tafers, von Amies wegen gelöscht. Die Generalversammlung vom 27. Dezember 1974 hat diese Sitzverlegung beschlossen (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1975, S. 855).

21. April 1975. Ingenieurbüro.  
**Novak Paul**, in Bösingen. Inhaber der Einzelfirma ist Pavel Novak, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Bösingen. Betrieb eines Ingenieurbüros. 3178 Bösingen, Fendingenstrasse.

### Solothurn - Soleure - Soletta

#### Bureau Balsthal

18. April 1975. Garage.  
**Josef Lindemann**, in Wolfwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Lindemann, von Grossdietwil LU, in Wolfwil. Betrieb einer Autogarage und Handel mit Autos. Murgenthalstrasse 313.

18. April 1975. Mechanische Werkstätte.  
**Willi Nützi-Köfer**, in Wolfwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willi Nützi-Köfer, von und in Wolfwil. Mechanische Werkstätte. Schwarzhäuserstrasse 250.

#### Bureau Lebern

17. April 1975. Maschinen.  
**Edwin Leuenberger**, bisher in Solothurn (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1972, S. 1631). Die Firma hat den Sitz nach Langendorf verlegt. Inhaber der Einzelfirma ist Edwin Leuenberger, von Melchnau, in Langendorf. Verpackungs- und Industrieanlagen, Spezialmaschinen-Import-Export. Hüsterhofstrasse 22.

18. April 1975. Präzisionsmechanik.  
**Max Wullmann**, in Selzach, Präzisionsmechanik und Apparatebau usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1950, S. 646). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1974 durch die nachstehend eingetragene «Max Wullmann AG, Maschinenfabrik», in Selzach, gelöscht.

18. April 1975.  
**Max Wullmann AG, Maschinenfabrik**, in Selzach. Mit Statuten vom 8. April 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Maschinen, Apparaten und verwandten Produkten. Die Gesellschaft kann sich verwandten Geschäftszweigen angliedern sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen. Das voll libereerte Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Max Wullmann» in Selzach geführte Geschäft mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1974 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 4 734 162.70 und Passiven im Betrage von Fr. 2 868 078.70. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 1 866 084, wovon Fr. 1 000 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Max Wullmann» ein, rückwirkend auf den 1. Januar 1975. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an als Präsident: Dr. Hans Sollerberger, von Wynigen, in Gerlafingen, und als Vizepräsident: Max Wullmann, von Grenchen, in Selzach. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Alreu/Selzach.

## Bureau Stadt Solothurn

21. April 1975. Uhren.  
**Erich Ritter**, in Solothurn, terminieren von Uhren und Handel mit solchen (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1972, S. 1888). Die Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «URTA AG», in Solothurn, übernommen.  
 21. April 1975. Uhren.  
**URTA AG (URTA SA)**, in Solothurn. Mit Statuten vom 14. April 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Terminieren von und Handel mit Uhren. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben und Grundstücke kaufen und verkaufen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Erich Ritter», in Solothurn, Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1974 und Sacheinlagevertrag vom 14. April 1975, wonach die Aktiven Fr. 97 842.40 und die Passiven Fr. 35 771.05 betragen, zum Preise von Fr. 62 071.35, wovon Fr. 60 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Erich Ritter» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1975. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Erich Ritter, von Hasle bei Burgdorf, in Luterbach SO. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wird erteilt an: Edith Ritter-Nyffenegger, von Hasle bei Burgdorf, in Luterbach SO. Geschäftsdirektor: Wengistrasse 18.  
 21. April 1975.  
**Morgan Teppiche**, in Solothurn, Import von und Handel mit Bodenbelägen und insbesondere Teppichen (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1974, S. 464). Der Firm inhaber David Morgan wohnt nun in Aittwil BE.  
 21. April 1975. Antiquitäten.  
**Lörtscher Ernst**, in Solothurn, Kunsthandlung und Antiquitäten (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1972, S. 444). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 21. April 1975.  
**Buchdruckerei Gigandet A.G.**, in Solothurn, Betrieb einer Buchdruckerei (SHAB Nr. 241 vom 13. 10. 1972, S. 2661). Kurt Vogt ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue eingetragene Verwaltungsrätin ist nun Margaritha Vogt-Ganz, von Bettlach, in Solothurn. Sie führt Einzelunterschrift.  
 21. April 1975. Immobilien.  
**Aarepark A.G.**, in Solothurn. An- und Verkauf von Grundstücken aller Art usw. (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1967, S. 3944). Neues Domizil: Hans-Huber-Strasse 21, bei Urs Zysset.

## Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

- Berichtigung.  
**Wobgenossenschaft Riburg**, in Basel (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1975, S. 1075). Unterschrift Johann, gen. Hans Bruggmann, bisher Verwaltungsvizepräsident, nun Verwaltungsmittglied, erloschen.  
 17. April 1975.  
**FSG-Fernseh-System-Gesellschaft Mader & Cie.**, in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1974, S. 2876). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Birsfelden verlegt (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1975, S. 980). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.  
 17. April 1975.  
**Eurofima Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1975, S. 212). Unterschrift Werner Reck, Direktor, erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Ernst Dewald, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.  
 17. April 1975. Café.  
**Anna Faulhaber**, in Basel, Café (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1974, S. 2279). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.  
 17. April 1975. Architekturbüro usw.  
**Suter & Suter AG**, in Basel, Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1975, S. 469). Prokura Karl Heinz Müller erloschen.  
 17. April 1975.  
**Société Immobilière S.A.A.D.A.T. SA**, in Basel (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1972, S. 2186). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Fridolin Jermann. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Jean-Louis Krafft, von Vevey und Genf, in Lutry.  
 17. April 1975.  
**St. Johann Taxi und Garage AG**, in Basel (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1974, S. 1313). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ludwig Pap, Präsident; Joannes Petalas und Siegfried Strahm. Unterschriften, diejenige von Ludwig Pap, auch als Geschäftsführer, erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Josef Bölscher, von Fischbach LU, in Basel, Vizepräsident; Ergün Yelman, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, dieser zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, und Walter Rudin, von und in Basel. Ruth Scheidegger, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsidentin zu zweien. Bela Börden, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun ohne Einschränkung zu zweien.  
 17. April 1975.  
**DMC Werbe und Drucksachen AG**, in Basel (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1975, S. 274). Peter König, Prokurist, zeichnet nun als Vize-Direktor zu zweien. Prokura erloschen.

## Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

18. April 1975. Storen.  
**A. Blätter Inhaber M. Weber**, in Allschwil, Storenfabrik (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1974, S. 677). Neues Geschäftsdirektor: Hegeheimerstrasse 29A.  
 18. April 1975. Gasthof.  
**R. Jäggi**, in Arlesheim, Betrieb des Gasthofs zum Rössli (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1968, S. 2381). Diese Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 186 vom 15. 4. 1975, S. 980) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.  
 18. April 1975. Handarbeiten, Schmuck.  
**Golden Bazar M. Rechsteiner**, in Binningen, Boutique für Handarbeiten und Schmuck aus dem Orient (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1974, S. 569). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.  
 18. April 1975.  
**Rolf Lachat**, Innendekorationen, in Münchenstein, Verlegen von Spannteppichen usw. (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1974, S. 1502). Diese Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1975, S. 980) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.  
 18. April 1975.  
**Frau A. Adler, Reformhaus**, in MuttENZ (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1966, S. 2629). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. April 1975. Restaurant.  
**Maria Stalder-Jaggi**, in Reinach BL, Betrieb des Restaurants Brauerei (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 33). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.  
 18. April 1975.  
**Sprach- und Handelsschule Liestal, Agnes Booz**, in Liestal, Inhaberin dieser Einzelfirma ist Agnes Booz, von Oeschgen AG, in Liestal, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde. Sprach- und Handelsschule. Wiedenhurststrasse 11.  
 18. April 1975. Spielwaren, Bastelartikel usw.  
**Selfa Heinz Studer & Co.**, in Allschwil, Generalvertretungen, Import und Export und Handel mit Spielwaren-, Bastelartikeln und Do-it-yourself-Artikeln en gros (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1974, S. 2812). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Rücktritts des Kommanditars Bernard Antoine Enocari, dessen Kommandite von Fr. 10 000 und dessen Prokura erloschen sind, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von bisheriger unbeschränkt haftender Gesellschafter Heinz Studer, von Breitenbach, in Allschwil, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: Selfa Heinz Studer. Domizil: Grabenmattweg 53.  
 18. April 1975. Grundstücke usw.  
**Arumia AG**, in MuttENZ, An- und Verkauf von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1969, S. 2522). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baden (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1975, S. 981) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.  
 18. April 1975. Spedition, Transport.  
**Intrasped AG**, in MuttENZ, Speditions- und Transportgeschäft (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1974, S. 2948)  
**Frans Maas AG**, in MuttENZ, Spedition und Transport (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1973, S. 2661)  
 Georges Eduard Vogler-Karrer, Prokurist, zeichnet nun kollektiv zu zweien, Einzelprokura neu: Werner Burkhalter-Furrer, von Reinach BL, in Basel.  
 18. April 1975. Autowaschanlagen usw.  
**Christ AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1974, S. 3275). Statutenänderung: 3. Februar 1975. Sitz nun: Arlesheim, Birschstrasse 20. Zweck: Handel mit den von der Maschinenfabrik Otto Christ & Co., Memmingen (BRD), hergestellten und gelieferten Produkten, insbesondere mit Autowaschanlagen und den zugehörigen Ersatzteilen; mit Hochdruck-Spritzgeräten und Zubehör und mit kaltgewalzten Stahlbändern. Ferner übernimmt die Gesellschaft den Reparatur- und Unterhaltungssektor für die von ihr und von der Otto Christ & Co., Memmingen, gelieferten Produkte. Ursprüngliche Statuten: 31. Oktober 1974. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Einberufung der Generalversammlung: Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, sonst durch Publikation im SHAB, das Publikationsorgan ist. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Fritz Mück, Mitglied. Unterschrift erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören an: Otto Christ, deutscher Staatsangehöriger, in Benningen (D), Präsident mit Einzelunterschrift; Heinrich Bartholome, von Albligen BE, in Frauenfeld, Mitglied ohne Unterschrift, und neu: Harry Huber, von Basel und Neuhäusern, in Arlesheim, Mitglied mit Einzelunterschrift.  
 18. April 1975.  
**Glasmechanik AG**, in Therwil, Produktion von und Handel mit vornehmlich auf mechanischem Wege aus Glas hergestellten Laborgeräten und -apparaten usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1974, S. 2029). Prokura Hans-Rudolf Meyer erloschen. Kollektivprokura zu zweien neu: Armando Leutenegger-Greenwood, von Basel, in Therwil.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

18. April 1975. Chemisch-technische Produkte usw.  
**Gotthelb Höhn**, in Schaffhausen, Refrergasse 8 (Neueintragung). Inhaber dieser Einzelfirma ist Gotthelb Höhn, von Wädenswil, in Schaffhausen. Herstellung und Vertrieb chemisch-technischer Produkte sowie Handel mit Maschinen und Waren aller Art.  
 18. April 1975.  
**JUG - Siebdruck Aries & Scheuermann**, in Schaffhausen, Bahnhofstrasse 78 (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Mai 1975. Felix Aries, von Sant'Antonio TI, in Basel, und Walter Scheuermann, von und in Schaffhausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen. Zweck: Siebdruckerei; Herstellung und Vertrieb von Siebdruckartikeln aller Art.  
 18. April 1975.  
**Viehzuchtgenossenschaft Wilchingen**, in Wilchingen (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1965, S. 1528). Heinz Külling, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist Aktuar: Hans Külling, von Wilchingen, in Trasadingen. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.  
 18. April 1975.  
**Baugenossenschaft Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1973, S. 2960). Peter E. Schmid, Aktuar, wohnt nun in Schaffhausen.  
 18. April 1975. Planungen usw.  
**Planag Schaffhausen**, in Schaffhausen, Uebernahme von Planungen aller Art, insbesondere im Basekator usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1974, S. 490). Peter Ernst Schmid, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Schaffhausen.

## Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

16. April 1975. Spenglerci, Installationen usw.  
**Titus Künzler**, in Walzenhausen, Spenglerci und Installationen, Handel mit Haushaltsartikeln (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1965, S. 4084). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.  
 17. April 1975. Pharmazeutische Präparate.  
**Walter Widmer**, «Vitanovon», bisher in Reute AR, Fabrikation und Verkauf von pharmazeutischen Präparaten (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1972, S. 1175). Die Firma hat den Sitz nach Heiden verlegt. Der Inhaber Walter Widmer wohnt nun in Heiden. Geschäftsdirektor: Rosenberg 1376 b.  
 17. April 1975. Möbel, Innenausbau, Bodenbeläge usw.  
**Karl Blattner AG**, in Hundwil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. April 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Möbelwerkstätte und Innenausbau, sowie die Lieferung und den Einbau von Bodenbelägen aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften kaufen, mieten oder vermieten und sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen oder solche gründen. Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von dem im Handelsregister nicht eingetragenen «Karl Blattner», in Hundwil, gemäss Bilanz per 1. März 1975 und Sacheinlagevertrag vom 11. März 1975, wonach die Aktiven (Kassa, Postcheck, Bankguthaben, Warenvorräte, angefangene Arbeiten, Immobilien, Mobilien usw.) Fr. 258 345.95 und die Passi-

ven Fr. 143 345.95 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 115 000 ergibt. Der Uebernahmepreis im gleichen Betrage wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 35 000 werden durch Verrechnung mit Darlehensforderungen an die Gesellschaft liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Hans Ulrich Blattner, als Präsident, und Karl Blattner, beide von und in Hundwil. Domizil: Aeckerli 778.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

18. April 1975.  
**Hausmann Spitalbedarf AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1973, S. 2384). Das Aktienkapital von Fr. 250 000 ist nun voll liberiert.  
 18. April 1975.  
**Hügli Nährmittel Aktiengesellschaft Steinach**, in Steinach SG (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1974, S. 2684). Kollektivprokura zu zweien erteilt an Jean-Pierre Hämmerli, von Vinelz BE, in Lausanne VD.  
 18. April 1975.  
**Architekturbüro Felix Schmid AG**, in Rapperswil SG (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1974, S. 529). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Willem Spaargaren, niederländischer Staatsangehöriger, in Jona SG, und Dr. Bruno Kläusli, von Zürich und Glatfelden ZH, in Winterthur.  
 18. April 1975.  
**Käseereigenossenschaft Siebenhausen**, in Muolen (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1972, S. 245). Johann Gubser, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Vorstandsmittglied Albert Angehrn, von und in Muolen, ist nun Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.  
 18. April 1975. Malergeschäft, Malermeister-Betriebsfachschule.  
**Helbing & Fontana**, in Jona SG, Malergeschäft und Malermeister-Betriebsfachschule, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1972, S. 168). Der Gesellschafter Rino Fontana wohnt nun in Jona SG.  
 18. April 1975. Radio-, Fernsehapparate usw.  
**Alfons Helbling**, in Wil SG, Handel mit und Reparaturen von Radio-, Fernseh- und elektrischen Apparaten (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1965, S. 766). Neue Geschäftsräume: Handel mit und Reparaturen von Radio- und Fernsehapparaten, Erstellen von Einzel- und Gemeinschaftsantennen.  
 18. April 1975. Möbel usw.  
**Fritz Herzog**, in Thal SG, Möbelfabrikation und Innenausbau (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1951, S. 3077). Geschäftsadresse: Appenzellerstrasse (amtliche Strassenbenennung).  
 18. April 1975.  
**Adiro AG Schrankküchen, Rorschach**, in Rorschach (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1974, S. 1401). Neue Geschäftsadresse: Thurgauerstrasse 33.  
 21. April 1975. Gipsergeschäft.  
**Emil Keller**, in Flawil SG, Gipsergeschäft (SHAB Nr. 148 vom 30. 6. 1964, S. 2015). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Emil Keller AG, Gipsergeschäft», in Flawil SG.  
 21. April 1975.  
**Emil Keller AG, Gipsergeschäft**, in Flawil SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. April 1975 eigene Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Gipserarbeiten, inbegriffen Stukkaturen und Edelputz. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundigentum erwerben, belasten, überbauen und veräußern. Aktienkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 5000, welche durch Sacheinlagen mit Fr. 275 000 und durch Verrechnung mit Guthaben von Fr. 25 000 voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Emil Keller», in Flawil SG, gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. April 1975 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1975 den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 946 459.10 und Passiven von Fr. 400 630 zum Uebernahmepreis von Fr. 545 829.10, wovon Fr. 275 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Emil Keller-Bösch, Präsident, und Maria Keller-Bösch, beide von Kirchberg SG, in Flawil SG. Geschäftsadresse: Oberbetsberg 2248.  
 21. April 1975. Technische, chemische Produkte usw.  
**Jacson S.A.**, in Wittenbach SG, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit technischen und chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1974, S. 3356). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hisko H. Baas, in Wittenbach SG, Direktor; Pieter H. Bruijning Ingenhoes, in Den Haag (NL); Petrus J. van der Star, in Etten-Leur (NL); Jacobus J. Vonk, und Pieter J. van der Zwan, letztere beide in Wassenaar (NL), alle fünf niederländische Staatsangehörige.  
 21. April 1975.  
**Kurhaus Sennrüti**, in Degerseim, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 22. 1973, S. 2822). Dr. Joachim Auer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Robert Locher, von Bad Ragaz, in Degerseim, ohne Unterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde ferner erteilt an Barbara König, von Botenwil AG, in Küsnacht ZH.  
 21. April 1975. Apparate usw.  
**Züllig & Bärlocher AG**, in Rheineck SG, Export von Apparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1971, S. 2215). Die Unterschrift von Hans Rudolf Ludin ist erloschen; er bleibt weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates und wohnt nun in St. Moritz. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heribert Ernesto Rudolph, argentinischer Staatsangehöriger, in Walzenhausen AR.  
 21. April 1975.  
**Aktiengesellschaft für Finanz- und Wirtschafts-Beratung**, in St. Gallen (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1974, S. 1182). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 28. Januar 1975 wurde über die Aktiengesellschaft der Konkurs eröffnet und mit Verfügung vom 14. März 1975 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt. Nachdem keine Geschäftstätigkeit mehr ausgeübt wird, wird die Firma im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.  
 21. April 1975.  
**Seil-Immobilien AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1974, S. 778). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 17. Dezember 1974 wurde über die Aktiengesellschaft der Konkurs eröffnet und mit Verfügung vom 14. März 1975 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt. Nachdem keine Geschäftstätigkeit mehr ausgeübt wird, wird die Firma im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.  
 21. April 1975.  
**Wasserverwertungsgenossenschaft Bühl**, in Bühl, Gemeinde Nesslau (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1970, S. 1162). An der Generalversammlung vom 11. Februar 1975 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation ist beendet durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen. Aktiven und Passiven sind gemäss Inkorporierungsvertrag vom 29. 3./10. 4. 1975 übertragen an die Dorfkorporation Nesslau.

21. April 1975. Technische Neuheiten, Gummi.  
**H. Heule**, bisher in Awtwil, Gemeinde Gaiserwald SG, Handel mit technischen Neuheiten und Gummiartikeln (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1973, S. 923). Neuer Sitz der Firma ist nun St. Gallen, wo der Firm inhaber Hermann Heule nun auch wohnt. Geschäftsadresse: Vadianstrasse 24.  
 21. April 1975. Flaschenausgusschale usw.  
**A. Hausmann**, in Rapperswil SG, Fabrikation und Vertrieb von Flaschenausgusschalen aus Kunstharz usw. (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1959, S. 305). Neue Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 54.  
 21. April 1975. Handelsagentur.  
**Jakob Iten**, in Flawil. Inhaber der Firma ist Jakob Iten, von Oberägeri ZH, in Flawil. Führung einer Handelsagentur. Burgauerstrasse 20.  
 21. April 1975. Geflügel, Schafe.  
**Hch. Schrag**, in Bütschwil, Geflügel- und Schafhaltung (SHAB Nr. 104 vom 4. 5. 1972, S. 1142). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.  
 21. April 1975. Coiffeursalon.  
**Hair Stylist Willy und Ursula Benzi, für Ladies and Gentlemen**, in St. Gallen. Wilhelm Benz-Clavadetscher, deutscher Staatsangehöriger, und Ursula Benz-Clavadetscher, von Basel und Küblis, beide in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 6. Februar 1975 ihren Anfang nahm. Betrieb eines Coiffeursalons für Damen und Herren. Rorschacherstrasse 61.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

18. April 1975.  
**Ceiffil Patentverwertungs AG**, in Chur (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1970, S. 679). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rüschlikon (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1975, S. 977) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.  
 18. April 1975. Operazioni di transito, ecc.  
**Barbati SA**, in Pontresina, operazioni di transito, ecc. (FUSC del 18. 7. 1972, No 166, p. 1900). Atto pubblico del 15. 4. 1975. Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Barbati SA**, in liquidazione, da Fabrizio Cazzoli, da Valcolla, in Vezia, nominato liquidatore con firma individuale. La firma dell'amministratore unico Giancarlo Viscardi è estinta.  
 18. April 1975. Restaurant.  
**M. Tischhauser**, in Schleuis. Inhaber: Martin Tischhauser-Cavelty, von Scvelen SG, in Schleuis. Betrieb des Restaurants zur alten Post. Hauptstrasse.  
 18. April 1975. Partecipazioni, ecc.  
**Plic-Fintec S.A.**, in Mesocco. Nuova società anonima con statuti del 16. 4. 1975. Scopo: Società finanziaria e fiduciaria con partecipazioni ed amministrazioni di beni mobili in genere; sfruttamento di brevetti, licenze e diritti di fabbricazione. Nessuna attività verrà svolta nel cantone dei Grigioni. Capitale sociale: Fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da Fr. 500, interamente liberate. Pubblicazione: FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Dr. Dino Pogglioli, da San Nazzaro, in Lugano. Recapito: presso Rinaldo Ciccio.  
 18. April 1975. Getränke.  
**M. Luck**, in Schleuis. Inhaber: Marco Luck, von St. Antonien-Ascharina, in Schleuis. Handel mit Getränken aller Art. Hauptstrasse.  
 18. April 1975. Immobili, ecc.  
**Noesol S.A.**, in Roveredo. Nuova società anonima con statuti del 15. aprile 1975. Scopo: l'acquisto di immobili in Svizzera e all'estero, partecipazioni in società immobiliari, industriali, commerciali e finanziarie in Svizzera e all'estero. Capitale sociale: Fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno a cinque membri. Amministratore unico è Antonio Soldati, da ed in Neggio, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Ugo Zentralli.

## Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung.  
**Raiffeisenkasse Villigen**, in Villigen (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1975, S. 1087). Die neue Aktuarin heisst richtig Helene Meier.  
 18. April 1975.  
**TENAR-Technik AG**, bisher in Obersiggenthal, Verwertung von Patenten und Lizenzen, Herstellung von und Handel mit technischen Produkten (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1972, S. 2011). An der Generalversammlung vom 7. April 1975 wurde die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Baden, mit Domizil bei der Firma Dr. Meng und Partner AG, Mellingerstrasse 22, beschlossen. Das unterschriftsberechtigte Mitglied Rudolf Meyer-Lair ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden. Als neues, einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Dr. Franz Meng-Brabatz, von Frick AG, in Schneisingen AG. Ferner ist die Procura von Felix Schwarz erloschen.  
 18. April 1975.  
**Wind Baumaalerei Schriftenatelier Baden**, in Baden (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1967, S. 2977). Diese Firma ist infolge Uebergehanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmevertrag per 1. Januar 1975 und Sacheinlagevertrag vom 8. April 1975 an die neue Firma «Maler Wind AG, Baden», in Baden, erloschen.  
 18. April 1975.  
**Maler Wind AG, Baden**, in Baden, Mühlerweg 21. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 8. April 1975. Zweck: Betrieb einer Baumaalerei und eines Schriftenateliers. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen, wie sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 120.000, voll liberriert und eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. April 1975 das vom Inhaber der bisherigen Einzelfirma «Wind Baumaalerei Schriftenatelier Baden», in Baden, betriebene Geschäft mit den in der Uebernahmevertrag per 1. Januar 1975 ausgewiesenen Aktiven im Betrage von Fr. 360.000 und Passiven von Fr. 119.200 zu dem dem Aktivüberschuss entsprechenden Nettoübernahmepreis von Fr. 240.800, wovon Fr. 120.000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltung: 1 bis 3 Mitglieder. Präsident: Edgar Wind-Wanner, von Baden, in Geroldswil ZH; weiteres Mitglied: Susanne Wind-Wanner, von Baden, in Geroldswil ZH. Sie führen Einzelunterschrift.  
 18. April 1975. Dekorationsartikel.  
**G. Manessi**, in Buchs, Amsleracker 14. Inhaber dieser Firma ist Giovanni Manessi-Manessi, italienischer Staatsangehöriger, in Buchs. Import von und Handel mit Dekorationsartikeln (Lampen, Kerzenständer, Säbel-Garnituren usw.).  
 18. April 1975.  
**Rest. Schöneck J. Burkart 5507 Mellingen**, in Mellingen, Scheuengasse 6. Inhaber dieser Firma ist Josef Burkart-Portmann, von Uffikon LU, in Mellingen. Betrieb des Restaurants «Zur Schöneck».

18. April 1975.  
**Schweizer Annoncen A.G. «ASSA» Schweizerische Werbegesellschaft** (Annonces Suisse S.A. «ASSA» Société Suisse de Publicité) (Annunci Svizzeri S.A. «ASSA» Società Svizzera di Pubblicità) (Swiss Advertisements Ltd. «ASSA» Swiss Advertising Organization), Zweigniederlassung bisher in Olten (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1972, S. 2545), mit Hauptsitz in Zürich. Durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 21. September 1974 wurde der Sitz dieser Zweigniederlassung nach Wohlen, Postplatz 6, verlegt. Zweck: Förderung der kommerziellen Werbung durch das Inserat als Werbemittel, insbesondere durch Betrieb des Annoncengeschäftes in der ganzen Schweiz. Die Gesellschaft kann sich an Dienstleistungsbetrieben dieser oder ähnlicher Art oder an der Herausgabe von Publikationen beteiligen und solche Dienstleistungs- oder Verlagsgeschäfte auf eigene Rechnung betreiben. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher): die Mitglieder des Verwaltungsrates: Robert Jaquet, von Grolley FR, in Genf (Präsident und Delegierter); Dr. Armin Meyer, von Zürich, in Meilen ZH (Vizepräsident und Delegierter); Ernst Gallmann, von Kappel am Albis ZH, in Wädenswil ZH (Mitglied und Generaldirektor); und Alain Robert Jaquet, von Vevey GE, in Onex GE (Mitglied und Generaldirektor); der Direktor: Anton Oetiker, von Lachen SZ und Rüschlikon ZH, in Rüschlikon ZH; die stellvertretenden Direktoren: Alfons Lehner, von Untereggen SG, in Aarau, und Claude Mauler, von Neuenburg, in Lausanne VD; die Vizedirektoren: Walter Moser, von Neuhausen am Rheinfall SH, in Zürich; Gérald Hellé, von Genf, in Lancy GE, und Ezio Battaglieri, italienischer Staatsangehöriger, in Genf; ferner: Werner Hirschi, von Schangnau BE, in Aarau, sowie der Geschäftsführer: Franz Reimer, von und in Hunzenschwil AG. Zum Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde ernannt: René Schmutz, von Worb BE, in Wädenswil ZH.  
 18. April 1975.  
**Pannell Kerr Forster & Company AG**, in Baden, Uebernahme von Treuhandsmandaten usw. (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1970, S. 791). An der Generalversammlung vom 24. März 1975 wurde die Auflösung dieser Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Pannell Kerr Forster & Company AG** in Liq. durchgeführt. Liquidator ist der bisherige Direktor Max Bänziger, der nun nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift führt. Das Unterschriftsrecht der Verwaltungsrats bleibenden Mitglieder Dr. Werner Mcili (Präsident); Hans Buck (Delegierter); William J. Leeming, C. William H. Morton, Brian W. B. Alton, Max Fluri und Werner Greuter ist erloschen.  
 18. April 1975. Mechanische Strickerei.  
**Rüegger & Co.**, in Zofingen, mechanische Strickerei, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1974, S. 1901). Die Procura von Ernst Frauchiger ist erloschen.  
 18. April 1975. Blumen usw.  
**Fritz Weber-Ott**, in Veltheim, A. Steinbüchelweg 146 (Post Auenstein). Inhaber dieser Firma ist Fritz Weber-Ott, vom Veltheim AG, in Veltheim-A. Einzelunterschrift ist ferner erteilt an Emma Weber-Ott, von Veltheim AG, in Veltheim-A. Anzucht sowie Verkauf von und Handel mit Blumen und anderen Pflanzen.  
 18. April 1975.  
**U. Meier-Brunner** Int. Transporte 5443 Niederrohrdorf, in Niederrohrdorf, Moosstrasse 18. Inhaber dieser Firma ist Urs Meier-Brunner, von Villnachern AG, in Niederrohrdorf. Einzelunterschriftsberechtigt ist ferner Verena Meier-Brunner, von Villnachern AG, in Niederrohrdorf. Ausführung internationaler Gütertransporte.  
 18. April 1975. Bodenbeläge.  
**Willora AG**, in Birr, Holzgasse 287. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 26. März 1975. Zweck: Vertrieb und Verlegung von Bodenbelägen aller Art. Sie kann sich auch an anderen Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen und kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, vom Mitgründer Hans Rudolf Willner-Cova Aktiven (Debitoren und Warenbestand) und Passiven (Banken, Kreditoren und transitorische Passiven) gemäss Bilanz per 31. Dezember 1974 je im Betrage von Fr. 452.249,65 ohne Gegenleistung zu übernehmen. Bekanntmachungen (Einladungen und Mitteilungen) an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Hans Rudolf Willner-Cova, von Rüfenach AG, in Birr; Mitglied und Sekretär: Hubert Bürgler-Odermatt, von und in Wettingen AG; weitere Mitglieder: Herbert Huber, von Besenbüren AG, in Stetten AG, und Peter Zmoos-Richner, von Boltigen BE, in Birr. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.  
 18. April 1975. Elektrische Installationen usw.  
**Hans Völke AG**, in Oftringen, Planung, Projektierung und Ausführung sämtlicher Installationsarbeiten der Stark- und Schwachstromtechnik usw. (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1972, S. 1515). An der Generalversammlung vom 7. April 1975 wurde, unter entsprechender Aenderung der Statuten, der Zweck der Gesellschaft wie folgt neu formuliert: Planung, Konstruktion, Projektierung, Berechnung, Fabrikation, Erstellung bzw. Ausführung von Arbeiten in der Elektro-, Elektronik-, Sanitär-, Heizungs-, Lüftungs-, Maschinenbau- und Bautechnik, sowie Handel mit Material und Apparaten dieser Fachgebiete. Sie kann sich auch bei anderen Unternehmungen beteiligen und kann Immobilien erwerben und veräussern. Die Prokuren von Heinz Scherz und Ernst Zimmerli-Zehnder sind erloschen. Neu wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Bernhard Ruepp, von und in Sarmentorf AG.  
 18. April 1975.  
**Elektro-Völke AG**, in Zofingen, Röseliweg 9. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 7. April 1975. Zweck: Planung, Projektierung und Ausführung sämtlicher Installationsarbeiten der Stark- und Schwachstromtechnik, Ausführung von Arbeiten gemäss Telefon-A- und -B-Konzession der PTT, Kabel- und Freileitungsbau sowie Handel mit Apparaten dieser Fachgebiete. Sie kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen und kann Immobilien erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied: Hans Völke-Lüscher, von Mühlethal AG und Zofingen, in Zofingen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Ruth Völke-Lüscher, von Mühlethal AG und Zofingen, in Zofingen; Heinz Scherz-Kessler, von Aeschi bei Spiez BE und Basel, in Ströngelbach AG; Ernst Zimmerli-Zehnder, von und in Oftringen AG, und Bernhard Ruepp, von und in Sarmentorf AG.  
 21. April 1975. Elektronische Messgeräte.  
**Mesko AG**, in Birmensdorf, Herstellung und Vertrieb, einschliesslich Export und Import elektronischer Messgeräte usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1974, S. 1534). An der Generalversammlung vom 10. April 1975 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Firma in **Mesotron AG** geändert.  
 21. April 1975.  
**Apotheke Felix Küng 5415 Nussbaumen**, in Obersiggenthal, Nussbaumen, Schulstrasse 1. Inhaber dieser Firma ist Felix Küng, von Beinwil (Freiamt), in Obersiggenthal-Nussbaumen. Betrieb einer Apotheke.  
 21. April 1975.  
**Orell Füssli Werbe AG**, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1974, S. 2754), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Victor Dormann, von und in Luzern; Paul Schmitter, von Rothrist AG, in Erlinsbach-Untererlinsbach AG, und Walter Fessler, von Willisau-Stadt LU, in Aarau.

21. April 1975.  
**Schuhmode Frau L. Montanari**, in Zurzach, Hauptstrasse 69. Inhaber dieser Firma ist Luciana Montanari-Nanni, von und in Olten SO. Einzelunterschriftsberechtigt ist ferner Roman Montanari-Nanni, von und in Olten SO. Verkauf von Schuhen und verwandten Artikeln, sowie Betrieb einer Modeboutique (Damenkonfektion).  
 21. April 1975. Elektrische Schaltungen.  
**Brupel AG**, in Würenlos, Entwicklung elektrischer Schaltungen, Bau von Prototypen, Fabrikation von Kleinserien usw. (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1974, S. 1857). An der Generalversammlung vom 11. April 1975 wurde, unter entsprechender Aenderung der Statuten, die Erhöhung des bisherigen, nun voll einbezahlten Grundkapitals von Fr. 50.000 durch Ausgabe von 20 weiteren, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 70.000 beschlossen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 70.000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

Berichtigung.  
**Die Stimme der schweigenden Mehrheit**, in Kreuzlingen, Verein. Die Öffentlichkeit, Politiker, Journalisten usw. über die Existenz, Tätigkeit und Absichten von politisch extremen Personen und Organisationen aus der Sicht des Staatsbürgers zu informieren (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1975, S. 982). Der Präsident heisst richtig Paul Zöllig (nicht Züllig).  
 18. April 1975.  
**Bauelement Sulgen AG**, in Sulgen, Fabrikation und Vertrieb von Bauelementen (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1973, S. 2051). Jetziges Domizil: Auwiesenstrasse 10.  
 18. April 1975. Liegenschaften.  
**Arbi AG**, in Kreuzlingen, An- und Verkauf und Finanzierung von Liegenschaften und Grundstücken für eigene Rechnung oder für Rechnung Dritter sowie Erstellen von Wohn- und Geschäftsneubauten (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1973, S. 1241). Ueber die Gesellschaft wurde am 14. Februar 1975 der Konkurs eröffnet; sie ist demzufolge aufgelöst.  
 18. April 1975. Lüftungen usw.  
**Kurt Meyer**, in Alttau, Erstellung und Montage von Lüftungs- und Klimaanlage (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1967, S. 883). Ueber die Firma wurde am 10. April 1975 der Konkurs eröffnet.  
 18. April 1975.  
**Ueli Sauter, Bücher-Shop**, in Kreuzlingen. Firm inhaber ist Ueli Sauter, von Ermatingen, in Kreuzlingen, Verkauf von Büchern; Spezialgebiet: Psychologie, Parapsychologie, Astrologie, Grenzwissenschaften. Sonnenhof 5.  
 21. April 1975. Konditorei.  
**Konrad Pfister**, in Romanshorn, Konditorei-Café (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1968, S. 388). Die Firma ist infolge Uebergehanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Sacheinlage- und Liegenschaftskaufvertrag vom 14. April 1975 sowie Bilanz per 31. Oktober 1974 an die Confiserie Pfister AG, in Romanshorn, erloschen.  
 21. April 1975.  
**Confiserie Pfister AG**, in Romanshorn. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. April 1975 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Konditorei mit Ladengeschäft und Café. Die Gesellschaft kann ferner Liegenschaften erwerben, erstellen und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 200.000, eingeteilt in 200 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der bisherigen Einzelfirma Konrad Pfister, in Romanshorn, gemäss Sacheinlage- und Liegenschaftskaufvertrag vom 14. April 1975 mit Aktiven im Betrage von Fr. 847.352,75 und Passiven im Betrage von Fr. 528.582,10 gemäss Bilanz per 31. Oktober 1974 rückwirkend auf den 1. November 1974 zum Uebernahmepreis von Fr. 318.770,65. Fr. 200.000 werden auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Konrad Pfister, von Birschwil, in Romanshorn. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 20.  
 21. April 1975.  
**Aktienbauverein Arbon**, in Arbon, Erstellung einfacher und guter Wohnungen und deren Vermietung zu billigen Ansätzen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1974, S. 446). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 10. April 1975 wurden die Statuten geändert. Jetziger Zweck: In Arbon die Bereitstellung preisgünstiger Mietwohnungen jeder Art zu fördern. Die Gesellschaft ist befugt, bebaut oder unbebaut Liegenschaften zu kaufen oder zu verkaufen, Ueberbauungen oder Sanierungen durchzuführen oder solche Massnahmen durch Beteiligung an Vorhaben Dritter in irgendeiner Form zu unterstützen. Die bisherigen Inhaberaktien wurden in Namenaktien umgewandelt. Das Grundkapital von Fr. 1.200.000 ist in 2400 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500 eingeteilt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 5 bis 7 Mitgliedern. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

21. April 1975. Käserei.  
**Ernst Gerber-Moser**, in Riedt, Käserei und Schweinemast (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1961, S. 2138). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.  
 21. April 1975. Holzbau.  
**W. Graf**, in Hagenwil-Räuchlisberg. Firm inhaber ist Werner Graf, von Sternenberg, in Hagenwil-Räuchlisberg. Holzbau. Post 8580 Hagenwil bei Amriswil.  
 21. April 1975. Molkerei, Schweinemast.  
**Jakob Sonderegger**, in Bottighofen. Firm inhaber ist Jakob Sonderegger, von Heiden, in Bottighofen. Molkerei mit Schweinemast. Mittlere Dorfstrasse 78.  
 21. April 1975. Wolle, Handarbeiten.  
**Frau H. Kierzek**, in Kreuzlingen. Firm inhaber ist Heidi Kierzek-Debrunner, von Flaach, in Kreuzlingen. Handel mit Wolle und Handarbeiten. Der Ehemann hat die Zustimmung zur Geschäftsführung erteilt. Löwenstrasse 2.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

21 aprile 1975.  
**Maggi Giacomina**, in Aurigeno, alimentari e ristorante (FUSC del 6. 10. 1964, No 232, p. 2989). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessazione di attività.

## Ufficio di Faido

17 aprile 1975. Serramenti e mobili.  
**Giulini Luigi**, in Airole, costruzione di serramenti e mobili (FUSC del 28. 3. 1933, No 73, p. 747). Tale ditta individuale viene radiata da registro di commercio in seguito a decesso del titolare.  
 17 aprile 1975. Bar e panetteria-pasticceria.  
**Marta Schröder-Wymann**, in Airole, bar, panetteria-pasticceria (FUSC del 22. 2. 1965, No 43, p. 570). Tale ditta individuale viene radiata da registro di commercio in seguito a cessazione di esercizio.

## Ufficio di Locarno

21 aprile 1975. Esercizi pubblici.

**Comana S.A.**, in Locarno, gerenza di esercizi pubblici (FUSC del 4. 4. 1975, N° 77, p. 993). Aldo Reggiori, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione; la sua firma è cancellata.

21 aprile 1975. Costruzioni.

**Guillod Kurt**, in Corcapolo d'Intragna. Titolare: Kurt Guillod, da Basilea, in Intragna. Impresa costruzioni, Corcapolo.

## Ufficio di Lugano

18 aprile 1975. Zincatura, ecc.

**Metalzink S.A.**, in Croglio, zincatura, decappaggio, ecc. (FUSC del 23. 1. 1975, N° 18, p. 198). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 10 febbraio 1975 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 200 000 a fr. 350 000 mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate con apporto da parte di Vasco Arioli dell'inventario del 31 dicembre 1974 composto di attrezzature dell'officina di fabbro per il valore di fr. 60 000 e la Superfid S.A., in Lugano, apporta titoli per un valore di fr. 55 000 accettati per complessivi fr. 115 000. La rimanenza di fr. 35 000 è stata liberata in contanti. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 350 000, diviso in 350 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

18 aprile 1975. Partecipazione, ecc.

**Mefrisa S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 aprile 1975. Scopo: la partecipazione sotto qualsiasi forma al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, rilevandone in tutto od in parte il capitale e la gestione; la società potrà inoltre compiere operazioni similari; amministrare titoli e valori di qualsiasi specie di società quotati e non quotati sulle borse valori svizzere ed estere; acquistare e vendere, permutare ed amministrare immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazione: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, c/o Studio legale Perucchi-Colombo-Baggi.

18 aprile 1975. Manutenzione, ecc.

**Consorzio Strada Privata «Villaggio Olivella»**, in Vico-Morcoete. Sotto questa denominazione è stata costituita un'associazione. Scopo: curare la manutenzione, la riparazione e lo sgombero della strada privata esistente che deserve il «Villaggio Olivella» di Vico-Morcoete. Lo statuto porta la data del 19. 4. 1973 e 29. 3. 1975. Le risorse dell'associazione sono date dalle contribuzioni dovute da ogni singolo proprietario. L'associazione risponde dei propri impegni con i mezzi sociali. È esclusa qualsiasi responsabilità da parte dei soci. Gli organi sociali sono: l'assemblea generale; il consiglio consortile, composto da 3 membri; l'ufficio di revisione. Il consiglio consortile è ora composto da: E. Georg Fey, da Brunradern SG, in St. Margrethen, è presidente; Fritz Reichard, di nazionalità germanica, in Offenbach (D), è segretario. L'associazione è vincolata dalla firma individuale del presidente o del segretario. Recapito: Cà S. Giorgio, c/o il presidente E. Georg Fey.

18 aprile 1975.

**Iso Food S.A.**, precedentemente a Lugano, la ricerca scientifica, industriale, ecc. (FUSC del 14. 11. 1973, N° 267, p. 3045). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 14 aprile 1975 la società ha deciso di trasferire la sede a Vigana e il 10. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: Via alla Chiesa 17 (uffici propri).

18 aprile 1975. Immobili, ecc.

**Chiaradadi S.A.**, in Lugano, la costruzione di immobili, ecc. (FUSC dell'8. 1. 1975, N° 5, p. 41). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 17 aprile 1975 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: Medi-Fin S.A. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Leonardo Breibach, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr Walter Lips, da Schlieren, in Porza.

18 aprile 1975. Progettazione di quartieri residenziali, ecc.

**Paznova S.A.**, in Pazzallo, lo studio, la progettazione e la realizzazione di quartieri residenziali, ecc. (FUSC del 21. 2. 1973, N° 43, p. 499). Angelo Parola, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

18 aprile 1975. Partecipazione, ecc.

**Incoora Holding S.A.**, in Lugano, la partecipazione in società svizzere ed estere, ecc. (FUSC del 1. 3. 1973, N° 50, p. 572). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano, per trasferimento della sede a Sanga all'10 (FUSC del 15. 4. 1975, N° 86, p. 980).

18 aprile 1975. Impianti sanitari.

**L'Idraulico, Servizio riparazioni di Jean-Pierre Marty**, in Lugano. Titolare: Jean-Pierre Marty, da Malans (GR), in Lugano. Riparazioni sanitarie, Via Soldino 10.

## Distretto di Mendrisio

18 aprile 1975. Costruzioni metalliche.

**Metkon S.A.**, in Stabio, costruzioni metalliche, ecc. (FUSC del 29. 4. 1970, N° 98, p. 976). Dr. Franco Maspoli, deceduto, non è più membro del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Dr. Stefano Ghiringhelli, da ed in Bellinzona, membro, con firma collettiva a due.

21 aprile 1975. Partecipazioni.

**Conteco S.A.**, in Stabio. Società anonima con atto notarile e statuti in data 15 aprile 1975. Scopo: la partecipazione sotto qualsiasi forma al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, sia svizzere che estere, rilevandone in tutto od in parte il capitale e la gestione; la società potrà inoltre amministrare titoli e valori di qualsiasi specie di società; acquistare e vendere, permutare ed amministrare immobili. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico è Luido Bernasconi, da ed in Stabio, con firma individuale. Recapito: c/o studio commerciale Bernasconi-Bobbia. 6855 Stabio.

21 aprile 1975. Fiduciaria.

**Sapiem S.A.**, in Chiasso, l'esercizio di ogni attività a carattere fiduciario, ecc. (FUSC del 22. 7. 1974, N° 168, p. 2017). La società è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 16. 4. 1975, N° 87, p. 999).

21 aprile 1975. Partecipazioni.

**Centocub Holding A.G.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 28. 4. 1975, N° 97, p. 1123). Il capitale sociale di fr. 1 000 000, suddiviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, è ora interamente liberato.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

Rectification.

**Association viticole d'Yvorne**, à Yvorne, société coopérative (FOSCO du 20. 4. 1967, p. 1350). Louis Tabord, président, François Boven, vice-président, Pierre-Abram Petitmermet, sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées.

18 avril 1975. Immeubles.

**S.I. Le Schuss Villars S.A.**, à Villars, commune d'Ollon, opérations immobilières (FOSCO du 21. 3. 1973, p. 760). Le conseil d'administration est composé de: Jean-Louis Ostorero, de Roches BE, à Renens, président; Willy Moser, de Bôle NE, à Neuchâtel, secrétaire; Jacques Houman, de et à Chêne-Bougeries GE, membre, nouveau. L'administratrice Micheline Houman a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Signature collective à deux des trois nouveaux administrateurs.

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

21 avril 1975.

**Weber, Crotz et Jaton, Ingénieurs Civils SA**, succursale de Château-d'Oex, à Château-d'Oex. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Weber, Crotz et Jaton, Ingénieurs Civils SA», à Lausanne, exploitation d'un bureau d'ingénieurs civils, inscrite au registre du commerce de Lausanne le 20 février 1975 (FOSCO du 6. 3. 1975, N° 54, p. 610) a, suivant décision de son conseil d'administration du 9 avril 1975, créé une succursale à Château-d'Oex. La succursale est engagée soit par la signature individuelle de Walter Weber, d'Uster, à Vevey, administrateur, soit par la signature individuelle de Jean-Claude Jaton, de Villars-Mendraz, à La Lécherette, nommé directeur de la succursale. Bureaux de la succursale: chez Jean-Claude Jaton, La Lécherette rière Château-d'Oex.

## Bureau de Lausanne

Rectifications.

**Société coopérative de la Piscine de Prilly**, à Prilly (FOSCO du 21. 4. 1975, p. 1042). Adresse: Rue de Cossonay 40 (greffe municipal).

**S.I. La Ruette «A»**, à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSCO du 21. 4. 1975, p. 1043). Adresse: Route du Pavement 105 (chez André Henny).

**Forestland S.A.**, à Lausanne (FOSCO du 24. 4. 1975, p. 1088). L'administrateur Bertrand C. Favre (inscrit) est nommé secrétaire.

## Bureau de Vevey

21 avril 1975. Produits chimiques et cosmétiques, etc.

**PRO-Nat, Ada Manini**, à Blonay, produits chimiques et cosmétiques (FOSCO du 10. 4. 1975, p. 938). La titulaire ajoute à son genre d'affaires le commerce de tous appareils ménagers et électriques.

21 avril 1975. Conseils financiers.

**Sofidex S.A.**, à Montreux. Nouvelle société anonyme selon statuts du 10 avril 1975. But: conseils financiers et de gestion; gestion de biens; commerce de monnaies et armes anciennes ainsi que d'objets d'art. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSCO. Conseil d'un ou plusieurs membres. Président: Paul Maillard, de Chesalles-sur-Oron, à Gournay sur Marne (France). Membres: Georges-André Allegre, de France, à Saint-Jacques de Grasse (France); Zélie Maillard, de Chesalles-sur-Oron, à Montreux; Charles Rossetti, de Treyvogues, à Lausanne, et Gisèle Vauthey, de Thônex, à Vevey. Signature individuelle de Paul Maillard et de Georges-André Allegre; signature collective à deux des autres administrateurs. Locaux: La Maison Grise, rue de l'Eglise Catholique 9.

21 avril 1975. Organisation de congrès, etc.

**Convention Services S.A.**, à Montreux, organisation de congrès, etc. (FOSCO du 17. 5. 1972, p. 1262). Adresse actuelle: Avenue du Casino 29.

21 avril 1975.

**Développement Pléiades-Sud S.A.**, à Blonay, développement du versant sud des Pléiades (FOSCO du 28. 12. 1971, p. 3121). Société dissoute depuis le 14 avril 1975 et ne subsistant plus que pour sa liquidation opérée sous la raison Développement Pléiades-Sud S.A. en liquidation. L'administrateur Paul Saldinger est démissionnaire; sa signature est radiée et ses pouvoirs sont éteints. Les procurations conférées à Paul Kern et à Hans Sacher sont radiées. Liquidatrice unique: Fiduciaire Générale S.A., Schauptplatzgasse 21, à Berne.

## Bureau d'Yverdon

18 avril 1975. Pétrôle.

**Bauer et Beyeler S.A.**, à Yverdon, commerce de produits du pétrole (FOSCO du 2. 7. 1971, p. 1642). La signature de Charles Bauer, président, décédé, est radiée. Maurice Beyeler, inscrit comme secrétaire, devient administrateur unique; il continue à signer individuellement.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Bureau de St-Maurice

18 avril 1975. Garage.

**Bruchez et Matter SA**, à Martigny, garages, etc. (FOSCO du 16. 10. 1969, p. 2385). Par acte authentique du 21. 3. 1975, l'assemblée générale a modifié les statuts de la société et porté son capital de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Le capital social est ainsi actuellement de fr. 200 000. Il est entièrement versé et divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000.

18 avril 1975. Revêtements de sols.

**Georges Osenda**, à Saxon, revêtements de sols (FOSCO du 5. 8. 1974, p. 2145). Par décision du 17. 3. 1975, le juge-instructeur du district de Martigny a déclaré le titulaire en état de faillite.

21 avril 1975. Café-restaurant.

**Gérard Coindet**, à Collombey-Muraz, café-restaurant (FOSCO du 28. 8. 1973, N° 200, p. 2396). Par décision du 7 avril 1975, le juge-instructeur du district de Monthey a déclaré le titulaire en état de faillite.

## Bureau de Sion

11 avril 1975.

**Société coopérative de consommation d'Ardon**, à Ardon (FOSCO du 3. 7. 1968, N° 153, p. 1445). Félix Delaloye, président, a démissionné; sa signature est radiée. René Tellenbach, de et à Ardon, est nommé président. Signature collective à deux du président et du secrétaire.

17 avril 1975. Alimentation.

**Adolphe Rudaz-Micheloud**, à Les Collons/Vex, alimentation générale (FOSCO du 30. 10. 1974, N° 254, p. 2891). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 avril 1975. Alimentation.

**Charles-Antoine Rudaz, Les Collons/Vex**. Le chef de la maison est Charles-Antoine Rudaz, de et à Vex. Alimentation générale, vins, liqueurs.

17 avril 1975. Participations.

**Pro-Anzère Holding S.A.**, à Ayent, participation (FOSCO du 19. 12. 1973, N° 297, p. 3355). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 avril 1975, la société a décidé: de réduire au sens de l'art. 735 du CO son capital social de fr. 10 500 000 à fr. 5 250 000, le nombre d'actions ayant été réduit comme suit: actions nominatives A de fr. 100 de 2600 à 1300 actions; actions au porteur B de fr. 300 de 30 450 à 15 225 actions; actions nominatives C de fr. 100 de 11 050 à 5 525 actions. De porter son capital social de fr. 5 250 000 à fr. 10 500 000 par l'émission de 6825 actions nominatives C de fr. 100 et 15 225 actions au porteur C de fr. 300 chacune, entièrement libérées. Le capital social actuel est de fr. 10 500 000, divisé en 1300 actions A de fr. 100 chacune, nominatives, à droit de vote privilégié, privilégiées quant au dividende et privilégiées quant à la part de liquidation, 30 450 actions B de fr. 300 chacune, au porteur, ordinaires et 15 225 actions C de fr. 100 chacune, nominatives, à droit de vote privilégié. Le capital social est entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

18 avril 1975. Immeubles.

**S.I. Maria S.A. Crans**, à Crans, commune de Lens, immeubles (FOSCO du 28. 6. 1971, N° 147, p. 1596). L'administrateur unique, Joseph Praplan, a démissionné; sa signature est radiée. Gérard Bernheim, de Soleure, à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

18 avril 1975.

**Traitements Thermiques S.A.**, à Sierre (FOSCO du 23. 9. 1974, N° 222, p. 2569). Stéfian Horti ne fait plus partie du conseil d'administration, par suite de démission; sa signature est radiée.

18 avril 1975.

**Sphinx A.G. Jungfrauoch**, à Sion (FOSCO du 26. 3. 1973, N° 71, p. 803). Walter von Arx, président, a démissionné; sa signature est radiée. Emilio Albicetti, vice-président, inscrit, a été nommé président. Hermann Debrunner, de Hüttingen-Mettendorf TG, à Zollikofen, a été nommé membre du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration ou d'un membre signant avec le secrétaire, Otto Meyer (inscrit).

21 avril 1975. Isolation, etc.

**«Thermosol» Martinoli S.A.**, succursale de Sion. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Thermosol» Martinoli S.A., à Genève, exploitation d'une entreprise de chapes, revêtements, isolations phoniques et thermiques. Inscrites sur le registre du commerce de Genève, le 31. 1. 1972 (FOSCO du 3. 2. 1975, p. 296), a, suivant décision de son conseil d'administration du 25 février 1975, créé une succursale à Sion. La succursale est engagée par la signature individuelle de Donald Geneux, de Genève, à la Rippe VD, président du conseil et de Roland Dournon, de et à Genève, membre, et secrétaire. Adresse de la succursale: route de Chaudoline à Sion.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

18 avril 1975. Articles de sport.

**G. Pedretti et fils**, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier. Gérard Robert Pedretti et Jean-François Pedretti, les deux du Noirmont, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1975. Importation, achat, vente et représentation pour la Suisse des articles de sport de la fabrique anglaise Admiral (Cook & Hurst), à Leicester (Angleterre). Adresse: Rue de la Foulaz 20.

21 avril 1975. Horlogerie.

**Lauener et Cie**, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier, fournitures d'horlogerie, société en commandite (FOSCO du 6. 3. 1972, N° 55, p. 584). Bernard Lauener, associé indéfiniment responsable décédé, et Jean-Edouard Lauener, associé indéfiniment responsable démissionnaire, ont cessé de faire partie de la société; leurs signatures sont radiées. L'associée commanditaire Nelly-Marguerite Lauener s'est également retirée de la société et sa commandite est éteinte. La société continue, dès le 1<sup>er</sup> juillet 1974, avec reprise de l'actif et du passif, sous forme de société en nom collectif et sous la même raison sociale, entre les associés restants et indéfiniment responsable, soit: Jean Lauener, de Gorgier, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, et Henri-Edouard Lauener, de Gorgier, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier.

21 avril 1975. Horlogerie.

**Montages Premax, G. Coulet**, à Pesuix, atelier de roulage et montage de diverses petites pièces pour l'industrie et l'horlogerie (FOSCO du 22. 7. 1970, N° 168, p. 1676). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Cernier (district Val-de-Ruz)

18 avril 1975. Gypserie.

**Jean Bastide**, aux Hauts-Genèveys, gypserie-peinture (FOSCO du 27. 10. 1941, N° 252, p. 2136). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 avril 1975. Horlogerie.

**Pratic S.A. en liquidation**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de bracelets de montre métal, etc. (FOSCO du 4. 9. 1973, N° 206, p. 2450). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée. (Reçu les autorisations fiscales fédérale et cantonale.)

21 avril 1975. Brevets.

**Sérripublicolor S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation de brevets relatifs à des procédés de réclame lumineuse, etc. (FOSCO du 13. 6. 1974, N° 135, p. 1626). Nouvelle adresse: rue de la Serre 30.

21 avril 1975. Bureau de placement.

**Edmée Dubois**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un bureau de placement (FOSCO du 6. 5. 1968, N° 105, p. 967). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

21 avril 1975. Café-restaurant.

**Mme Yolande Zanesco**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Pinte neuchâteloise» (FOSCO du 13. 12. 1968, N° 293, p. 2704). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau de Neuchâtel

21 avril 1975. Boulangerie.

**Emma Giorgis**, à Neuchâtel, représentation de biscuits et produits de boulangerie (FOSCO du 9. 1. 1950, N° 6, p. 61). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

21 avril 1975. Ferblanterie.

**G. Sydlér et Fils**, à Neuchâtel, entreprise de ferblanterie et d'installations sanitaires, société en nom collectif (FOSCO du 14. 1. 1972, N° 11, p. 114). Nouvelle adresse de la société: Bureau: Tenre 30.

## Genf - Genève - Ginevra

## Rectifications.

**Kustner SA**, à Vernier, usine métallurgique, etc (FOSC du 9. 4. 1975, p. 928). Le nom de Jacques Bonin, membre du conseil d'administration, s'orthographe Bonnin.

**Société Immobilière Cité-Léopard-Arve**, à Genève, société anonyme.

**Société Immobilière Cité-Léopard-Lac**, à Genève, société anonyme.

**Société Immobilière Cité-Léopard-Rhône**, à Genève, société anonyme.

**Société Immobilière Cité-Léopard-Salève**, à Genève, société anonyme.

**Société Immobilière Cité-Léopard-Voirons**, à Genève, société anonyme.

**SI Coisson-Vernier**, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 4. 1975, p. 1077).

L'administrateur Armand Gonseth est originaire de Genève.

17 avril 1975. Graphisme.

**Jean-Luc Bertholet**, à Genève, atelier de graphisme (FOSC du 22. 10. 1971, p. 2574). Nouveau siège: Channcy. L'inscription, n'étant pas obligatoire (artisan), est radiée à la demande de l'intéressé.

17 avril 1975. Epicerie.

**André et Marianne Ecuyer**, à Genève, épicerie, société en nom collectif (FOSC du 1. 10. 1974, p. 2755). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

17 avril 1975. Café-restaurant.

**E. Monnier**, à Genève, café-restaurant (FOSC du 17. 9. 1974, p. 2518). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

17 avril 1975. Hôtel.

**L. Müller**, à Genève, exploitation d'un hôtel meublé (FOSC du 8. 2. 1956, p. 366). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «H. Müller», à Genève.

17 avril 1975. Hôtel.

**H. Müller**, à Genève. Chef de la maison: Hélène Müller, de et à Genève. Hôtel meublé à l'enseigne «Hôtel Pâquis-Flauri». 23, rue des Pâquis. Reprise de l'actif et du passif de la maison «L. Müller», à Genève.

17 avril 1975. Café-restaurant.

**Raymond Pigny**, à Thônex. Chef de la maison: Raymond Pigny, de France, à Thônex. Café-restaurant à l'enseigne «Parc de Fossard».

17 avril 1975. Cycles, motos, etc.

**Rudolf Schneider**, à Vernier (FOSC du 28. 5. 1952, p. 1374). Adresse rectifiée: 4, avenue Henri-Golay. Nouvelle raison de commerce: Cycles et motos R. Schneider. Objet actuel: commerce de cycles et motos avec atelier de réparations; soudure autogène et électrique; station-service.

17 avril 1975. Epicerie.

**Nicolas Solazzo**, à Genève, épicerie, etc. (FOSC du 20. 2. 1969, p. 399). Par suite d'un changement dans la numérotation, l'adresse est: 3, chemin Moise-Duboule.

17 avril 1975.

**Société Immobilière Bango**, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 11. 1970, p. 2529). La liquidation de la société est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions, sa radiation ne peut encore être opérée.

17 avril 1975.

**Société Immobilière Claire-Vne D**, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 12. 1973, p. 3332). La liquidation de la société est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fiscale cantonale, sa radiation ne peut encore être opérée.

**Société pour le Développement de l'Agriculture**, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 3. 1974, p. 846). La liquidation de la société est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fiscale cantonale, sa radiation ne peut encore être opérée.

17 avril 1975.

**«Estates» Tea Trading Co**, en liquidation, à Genève, importation, exportation et vente du thé, etc. (FOSC du 29. 7. 1970, p. 1728). La liquidation de la société est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions, sa radiation ne peut encore être opérée.

17 avril 1975. Matériel et machines de chantiers, etc.

**Peltrax SA**, en liquidation, à Genève, matériel et machines de chantiers, tous travaux publics, etc. (FOSC du 21. 1. 1969, p. 150). La liquidation de la société est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales, sa radiation ne peut encore être opérée.

17 avril 1975.

**Union Foncière Suisse**, en liquidation, à Genève, opérations financières, immobilières et hypothécaires, etc. société anonyme (FOSC du 10. 11. 1972, p. 2914). La liquidation de la société est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales, sa radiation ne peut encore être opérée.

17 avril 1975.

**Aviation Consulting and Marketing SA**, à Genève, commerce d'avions et de pièces détachées, etc. (FOSC du 18. 12. 1973, p. 3342). Nouvelle adresse: 6, rue Bonivard, chez Société Fiduciaire et d'Etudes fiscales.

17 avril 1975.

**Discount Bank (Overseas) Limited**, à Genève (FOSC du 9. 5. 1974, p. 1281). Roland Hoppler, sous-directeur, est maintenant domicilié à Fêchy VD.

17 avril 1975.

**Crédit commercial de France (Suisse) SA**, à Genève (FOSC du 26. 2. 1975, p. 524). Capital porté de fr. 20 000 000 à fr. 30 000 000 par l'émission de 100 000 actions de fr. 100, au porteur. Capital: fr. 30 000 000, entièrement versé, divisé en 300 000 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 10 avril 1975.

17 avril 1975.

**Denrés, Métaux & Dérivés SA**, à Genève, toutes opérations de courtage, etc. (FOSC du 19. 11. 1973, p. 3084). Nouvelle adresse: 40, rue du Rhône, chez «Firoda» Société fiduciaire de contrôle et de gestion SA.

17 avril 1975.

**Société Immobilière Dnmas-Pléades C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 4. 1968, p. 892). Laurent Roulet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alexandre Maurizio, d'Italie, à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux. Maria-Elisa Maurizio, de Quinto TI, à Genève, et Livia Juri, de Quinto TI, à Lugano, sont membres du conseil d'administration; elles signent, chacune d'elles, collectivement avec le président, la première exerce en outre les fonctions de secrétaire.

17 avril 1975. Papiers-values, etc.

**First Chicago SA**, à Genève, vente et négociation de papiers-values, etc. (FOSC du 12. 8. 1974, p. 2479). Les pouvoirs de Tip-ton-S. Blish sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Jürgen-S. Schnabel; sa procuration est radiée.

17 avril 1975. Produits manufacturés ou non, etc.

**Fitje SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14 avril 1975. But: représentation, achat et vente de produits manufacturés ou non à l'étranger; analyse, étude, prospection et promotion de marchés; courtage en matière de transport; acquisition et location de moyens de transport; assistance et tous conseils en matière financière, industrielle ou immobilière; participation à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles ou immobilières. La société exercera son activité à l'étranger sauf celle se rapportant à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Brasseur, de France, à Paris, président; Henri Mauron, de Sales (Sarine, FR), à Fribourg, secrétaire, et Pierre-Richard Muller, de et à Genève, délégué. Signature: collective à deux de l'administrateur délégué et d'un autre administrateur. Adresse: 3, place Isaac-Mercier, chez Pierre-Richard Muller.

17 avril 1975.

**Garage Bernard SA**, à Genève (FOSC du 16. 6. 1972, p. 1578). Jean-Pierre Vermot-Petit-Outehenin et Gérald Lewy ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Wilhelm Elmer, sont radiés. Jacques Lewy, jusqu'ici président, reste seul administrateur. Procuration collective à deux a été conférée à Paul Mermoud, de et à Cartigny.

17 avril 1975.

**Sanc-Aciars SA**, à Genève (FOSC du 17. 4. 1975, p. 1010). Henry Sillion n'est plus administrateur.

17 avril 1975. Affaires commerciales.

**Videovox SA**, à Meyrin, toutes affaires commerciales, etc. (FOSC du 24. 6. 1974, p. 1735). Bruno Keppeler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Peter Notz, de Chardonnay VD, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

17 avril 1975.

**Multihôtels Club Founex les Cèdres «A»**, à Genève, nouvelle association. Date des statuts: 7 avril 1975. But: garantir à ses membres des vacances dans les résidences hôtelières de grand standing. Ressources: produits de l'émission de parts sociales et cotisations des membres. Direction: comité de cinq membres au moins. Signature: collective à deux de Constantin Zannidakis, de et à Genève, président; Gerrit de Claves, des Pays-Bas, à Pregny-Chambésy, secrétaire, et Raymond Jeanrenaud, de Môtiers NE, à Lancy, ou de l'un d'eux avec Ute Zannidakis, de et à Genève, ou Serge Matthey, de Vallorbe VD, à Plan-les-Ouates, tous membres du comité. Adresse: 9, rue du Valais.

17 avril 1975.

**Multihôtels Club La Pantaiado**, à Genève, nouvelle association. Date des statuts: 7 avril 1975. But: garantir à ses membres des vacances dans les résidences hôtelières de grand standing. Ressources: produits de l'émission de parts sociales et cotisations des membres. Direction: comité de cinq membres au moins. Signature: collective à deux de Constantin Zannidakis, de et à Genève, président; Gerrit de Claves, des Pays-Bas, à Pregny-Chambésy, secrétaire, et Raymond Jeanrenaud, de Môtiers NE, à Lancy, ou de l'un d'eux avec Ute Zannidakis, de et à Genève, ou Serge Matthey, de Vallorbe VD, à Plan-les-Ouates, tous membres du comité. Adresse: 9, rue du Valais.

17 avril 1975.

**Air-India, à Bombay, succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 26. 3. 1975, p. 817). Les pouvoirs de Sydney-Joseph Fernandes sont radiés. Procuration individuelle a été conférée à Behram Navrojee Rustomjee, de Grande-Bretagne, à Genève, directeur de la succursale.

17 avril 1975. Automobiles.

**Spicher**, à Genève, atelier de réparation pour véhicules automobiles, etc. (FOSC du 22. 11. 1962, p. 3373). Par suite d'un changement dans la numérotation, l'adresse est: 19, rue Le Royer.

18 avril 1975. Café-restaurant.

**Mme Julie Vignino**, à Genève, café-restaurant (FOSC du 26. 10. 1972, p. 2780). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 avril 1975. Bijouterie, etc.

**Max Fuchs**, à Genève, commerce et fabrication de bijouterie, etc. (FOSC du 5. 6. 1963, p. 1646). Par suite d'un changement dans la numérotation, l'adresse est: 11, avenue Sainte-Clotilde. La mention du régime matrimonial au chef de la maison est supprimée par suite de l'abrogation des art. 110 à 112 ORC.

18 avril 1975. Tapiserie-décoration.

**Henri Häusler**, succ de René Vallot, à Genève, tapissier-décorateur (FOSC du 20. 3. 1975, p. 751). Par jugement du 11 avril 1975, la Cour de justice de Genève, a réformé et mis à néant le jugement du Tribunal de première instance de Genève, du 28 janvier 1975, déclarant le chef de la maison en état de faillite.

18 avril 1975. Réparation de véhicules à moteur.

**G. Stalder**, à Genève, atelier de réparation pour tous véhicules à moteur (FOSC du 10. 5. 1957, p. 1273). Adresse rectifiée: 7, rue des Pavillons.

18 avril 1975. Location de véhicules à moteur équipés pour le camping.

**«Car-Go» René Wülser**, à Vernier. Chef de la maison: René Wülser, de et à Genève. Location de véhicules à moteur équipés pour le camping, 14, avenue des Libellules.

18 avril 1975.

**DAI Diffusion Automobile Import SA**, à Genève (FOSC du 16. 1. 1974, p. 149). Par suite du transfert de son siège à Lausanne, la société a été inscrite au registre de Lausanne (FOSC du 29. 1. 1975, p. 255). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

18 avril 1975.

**Société Immobilière Boulevard Carl-Vogt No 7**, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 3. 1972, p. 584). La liquidation de la société est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fiscale cantonale, sa radiation ne peut encore être opérée.

18 avril 1975.

**Etoilauto SA**, en liquidation, à Genève, achat, vente et location de tous châssis, voitures et camions automobiles, etc. (FOSC du 28. 1. 1974, p. 264). La liquidation de la société est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fiscale cantonale, sa radiation ne peut encore être opérée.

18 avril 1975.

**Garage Centre-Rhône SA**, à Genève, société anonyme dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO (FOSC du 14. 11. 1974, p. 3046). Les créanciers ont été désintéressés. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales, la radiation ne peut encore être opérée.

18 avril 1975.

**Lyse Coiffure SA**, en liquidation, à Thônex (FOSC du 10. 3. 1971, p. 565). La liquidation de la société est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fiscale cantonale, sa radiation ne peut encore être opérée.

18 avril 1975.

**Société Immobilière de la Maison des Bois**, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 1. 1974, p. 207). La liquidation de la société est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fiscale cantonale, sa radiation ne peut encore être opérée.

18 avril 1975.

**Racing Club SA**, Genève, en liquidation, à Genève, création et exploitation d'un complexe sportif (FOSC du 16. 1. 1974, p. 149). La liquidation de la société est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales, sa radiation ne peut encore être opérée.

18 avril 1975. Véhicules automobiles.

**W. Ramsauer & Cie SA**, en liquidation, à Genève, commerce de véhicules automobiles (FOSC du 28. 1. 1974, p. 264). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

18 avril 1975. Participations.

**Tainar SA**, en liquidation, à Genève, administration de toutes participations financières à l'étranger (FOSC du 16. 1. 1974, p. 149). La liquidation de la société est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fiscale cantonale, sa radiation ne peut encore être opérée.

18 avril 1975. Immeubles.

**SI rue de Carouge 30**, à Genève, société anonyme, immeubles (FOSC du 18. 10. 1972, p. 2707). Franco de Carli, de Lugano TI, à Pazzallo TI, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

18 avril 1975.

**Société Fiduciaire et de Grance SA**, Genève, à Genève (FOSC du 18. 7. 1974, p. 1983). Ferenc-François Kovacs, jusqu'ici directeur adjoint, nommé directeur, continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Gaston Balzan, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée.

18 avril 1975. Opérations financières, etc.

**Fital SA**, à Genève, toutes opérations et affaires financières, etc. (FOSC du 13. 8. 1973, p. 2261). Pierre Gruner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Merkt, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

18 avril 1975.

**ITES, Impression-Traduction-Edition-Services**, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 11. 1973, p. 2962). René-Henri Wüst, Pierre Ruttimann et Claude Savary ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Fernand Gay, sont radiés. Administration: René Rick, jusqu'ici directeur, nommé président; Jean de Lavallaz, de Colombey-Muraz VS, à Perty-Certoux, secrétaire, et Massimo-Walther Fini, de Biasca TI, à Gerra TI, lesquels signent collectivement à deux.

18 avril 1975. Participations, etc.

**Javalco SA**, à Genève, participations à toutes affaires commerciales, etc. (FOSC du 15. 6. 1971, p. 1474). Pierre Kofmehl n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre-José Loze, de La Chaux-de-Fonds NE, à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

18 avril 1975. Tubes transporteurs pour le chargement, etc.

**Pro-Distribution SA**, à Genève, tubes transporteurs souples pour le chargement, etc. (FOSC du 30. 10. 1974, p. 2891). Georges Montant n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Paul Wirth, jusqu'ici directeur, est administrateur unique avec signature individuelle.

18 avril 1975. Immeubles.

**SI Rosarchamps**, à Genève, société anonyme, immeubles (FOSC du 16. 4. 1975, p. 1000). Nouvelle raison de commerce: **SI Rozarchamps**. Statuts modifiés le 16 avril 1975.

18 avril 1975.

**Société de financement international de la Compagnie de Snez, Sofis-SA**, à Genève (FOSC du 18. 4. 1975, p. 1020). Signature individuelle a été conférée à Jean-Marie Sulié, de France, à Paris, sous-directeur.

18 avril 1975. Elaboration de projets financiers, etc.

**TDBH Consultants SA**, à Genève, élaboration de projets financiers, etc. (FOSC du 5. 11. 1974, p. 2950). Les pouvoirs de Michael Mitchell sont radiés.

18 avril 1975.

**Banque pour le Développement Commercial (BDC)**, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 2. 1975, p. 332). Jules Grandjean n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Kurt Schneuwly, sont radiés.

18 avril 1975. Horlogerie, bijouterie, etc.

**Raymond Weil SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 mars 1975. But: fabrication, représentation et commerce de tous produits de l'horlogerie, bijouterie, joaillerie, perles et pierres précieuses, ainsi que tous produits de l'électronique. La société peut participer à d'autres entreprises et procéder à toute opération d'importation et d'exportation de marchandises. Capital: fr. 250 000, versé à concurrence de fr. 100 000, divisé en 500 actions de fr. 500, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Raymond Weil, de et à Genève, président; Simone Bédet, de Porrentruy BE, à Genève, secrétaire, et Pierre Bergerat, de Puplinge, à Genève. Signature: individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs. Adresse: 13, rue Le-Royer.

18 avril 1975. Tissus, textiles.

**Max Wyler SA**, à Lausanne (FOSC du 12. 10. 1972, p. 2652). Nouveau siège: Genève. Statuts originaires du 10 février 1951, modifiés en dernier lieu le 10 avril 1975. But: commerce en gros de tous tissus et textiles. Capital: fr. 300 000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Perrin, des Ponts-de-Martel NE, à la Tour-de-Peilz VD, administrateur unique (inscrit) avec signature individuelle. Adresse: 4, rue des Terreaux-du-Temple.

18 avril 1975. Publicité, etc.

**Walter Zurcher SA**, à Thônex, toute activité dans le domaine de la publicité, etc. (FOSC du 13. 1. 1975, p. 81). Administration: Walter Zurcher, nommé président, avec signature individuelle, et Eugène Dietschi, de Lostorf SO, à Lancy, secrétaire, avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Heinz-Robert Moser, de Röthenbach i. E. BE, à Berne, directeur.

18 avril 1975. Licences, etc.

**Bygging SARL**, à Genève, distribution et leasing de licences, etc. (FOSC du 6. 8. 1973, p. 2202). Par suite du transfert de son siège à Lausanne, la société a été inscrite au registre de Lausanne (FOSC du 3. 4. 1975, p. 873). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

18 avril 1975.

**Syndicat de la Boucherie de Genève et Environs**, à Genève, société coopérative (FOSC du 5. 12. 1974, p. 3253). Statuts modifiés le 12 mars 1975 sur un point non soumis à l'inscription.

18 avril 1975. Machines à additionner, etc.

**Burroughs (Suisse) SA**, succursale de Genève, machines à additionner, etc. (FOSC du 5. 11. 1973, p. 2962). Les pouvoirs d'Alex Helfenberger, ainsi que la procuration de Paul Born, sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Hanspeter Stürchler, de Büren SO, à Langnau am Albis ZH, et René Kuch, de et à Neuhausen am Rheinfell SH.

18 avril 1975.

**Téléphonie SA succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 31. 12. 1974, N° 3482). Les pouvoirs de Jean-Pierre Dessemontet sont radiés.



## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Das nachstehend genannte Wertpapier wird vermisst. An dessen unbekanntem Inhaber ergeht die Aufforderung, den erwähnten Titel innert der Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Schuldbrief im 1. Rang, zugunsten von Herrn Ernst Gottlieb Moser, vom 24. September 1924, Beleg I/3400, für Fr. 10 000.—, lastend auf Langenthal-Grundbuchblatt Nr. 2005.

Auskündungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. (532<sup>a</sup>)

4912 Aarwangen, den 22. April 1975

Der Gerichtspräsident I:  
Walter Wyss

Die Kraftloserklärung des Namensschuldbriefes für Fr. 7000.—, lautend auf Frau Marie-Louise Driller-Gavard, wohnhaft Bahnhofstrasse 3, 4106 Therwil, als Schuldnerin eingetragen im 2. Rang mit Nachrücken, lastend hinter einem Vorgang von Fr. 105 000.— auf der Liegenschaft Sektion II Parzelle 4537 mit Wohnhaus im langen Loh 120 des Grundbuchs Basel-Stadt, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 23. April 1975 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d.h. bis 3. Mai 1976, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieser nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (542<sup>a</sup>)

4000 Basel, den 25. April 1975

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Es wird vermisst:

Schuldbrief über Fr. 8000.— vom 16. Januar 1924, Beleg I/2762, zugunsten von Frau Marie Iseli-Müller, geboren 1882, Biembachlöchi, Hasle, lastend in der III. Pfandstelle auf der Liegenschaft Wynigen-Grundbuchblatt Nr. 690, Plan 80; Maximalzinsfuß 6%.

Der unbekanntete Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (548<sup>a</sup>)

3400 Burgdorf, den 25. April 1975

Der Gerichtspräsident II:  
Righetti

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 795 der Raiffeisenkasse Witterswil-Bättwil, in 4108 Witterswil, mit einem Guthaben per 1. Januar 1974 von Fr. 17 195.15.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses innert 8 Monaten vorzulegen ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (547<sup>a</sup>)

4143 Dornach, den 28. April 1975

Der Amtsgerichtspräsident  
von Dorneck-Thierstein:  
Dr. Th. Schaffter

Es wird vermisst:

Schuldbrief haftend auf Grundstück Einsiedeln-Dorf A GB Nr. 112 Kat. Nr. 435 im Betrage von Fr. 3000.—, datiert den 3. Februar 1905, Vorgang Nr. 7800.—, Debitor: Elisabeth Vogel, Creditor: Dr. A. Eberle.

Der unbekanntete Inhaber wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert Jahresfrist beim Gerichtspräsidenten des Bezirkes Einsiedeln oder der Gerichtskanzlei vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (533<sup>a</sup>)

8840 Einsiedeln, den 18. April 1975

Einzelrichter Einsiedeln

Es wird vermisst:

Eigentümer-Schuldbrief vom 27. Juni 1923, Belege Serie I/2193, lastend im 3. Rang auf den Liegenschaften Graben-Grundbuchblätter Nrn. 304, 305, 306 und 307 des Alfred Eicher-Howald, Graben, im Betrage von Fr. 4400.—.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes an gerechnet, dem Richteramt Wangen a. A. vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (531<sup>a</sup>)

4705 Wangen a. A., den 24. April 1975

Der Gerichtspräsident:  
Paul Juffer

Es wird vermisst der auf den Liegenschaften Wimmis-Grundbuchblätter Nrn. 594, 595, 596, 600 und 601 der Geschwister Anna, Fritz und Hans von Niederhäusern, Oberdorf, Wimmis, haftende Schuldbrief von Fr. 12 000.— vom 21. August 1929, Bel.-Serie I/3565.

Der unbekanntete Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (549<sup>a</sup>)

3752 Wimmis, den 28. April 1975

Der a.o. Gerichtspräsident  
von Niedersimmental:  
Niederhauser

Es wird vermisst der auf den Liegenschaften Wimmis-Grundbuchblätter Nr. 121 und 972 des Herrn Hermann Lehnherr-Hossmann, beim Bach, Wimmis, haftende Schuldbrief von Fr. 6000.— vom 21. November 1947, Bel.-Ser. I/7417.

Der unbekanntete Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (550<sup>a</sup>)

3752 Wimmis, den 28. April 1975

Der a.o. Gerichtspräsident  
von Niedersimmental:  
Niederbauser

Le président du Tribunal I du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 2400.—, taux 6%, inscrite le 8 octobre 1948 à série IIg/6637, au profit de Pierre Jolidon, mécanicien, Soyhières, grevant en premier rang les immeubles feuilles 1235, 1238 et 1366 du ban de Glovelier, Sceau-dessous, appartenant à Pierre Jolidon renommé, de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'un an à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant la dite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (526<sup>a</sup>)

2800 Delémont, le 21 avril 1975

Le président du Tribunal I:  
Ceppi

Par ordonnance du 24 avril 1975, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler le titre suivant:

5 1/2 % Bon de caisse de la Banque de l'Etat de Fribourg de fr. 60 000.—, nominatif, No 785105, avec coupon au 4 juin 1975 attaché, échéant le 4 juin 1975, appartenant à MM. Philippa Frères, f. Fellicien, à Vuipens FR.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi l'annulation sera prononcée. (541<sup>a</sup>)

1700 Fribourg, le 25 avril 1975

p.o. le greffier du Tribunal:  
Placherel

Le détenteur du livret de dépôts Banque cantonale vaudoise, No 646 513, au porteur, créancier de fr. 1029.30, créé le 14 février 1973, est sommé de le produire jusqu'au 31 octobre 1975, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (543<sup>a</sup>)

1003 Lausanne, le 25 avril 1975

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M. A. Pellet

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 16 aprile 1975 del Signor Ing. Dario Kessel, Breganzona, in applicazione degli art. 870, 871 CCS, 981 ss CO, art. 2 LAC, diffida:

lo sconosciuto detentore delle due obbligazioni di cassa al portatore di fr. 5000.— cadauna emesse il 13 dicembre 1967 sotto il numero 2107 e 2108 dal Credito Svizzero con scadenza il 13 dicembre 1972, titoli andati smarriti, a volerli produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida sotto comminatoria di ammortamento. (546<sup>a</sup>)

6900 Lugano, il 28 aprile 1975

Per la pretura Lugano-Distretto  
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

### Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 23. April 1975 den Inhaberschuldbrief im 1. Rang über Fr. 10 000.—, erichtet am 23. April 1932, lastend auf Parzelle Nr. 1207 in Sektion III des Grundbuchs Basel-Stadt, Oberwilerstrasse 46, ursprünglicher Schuldner: Emil Schindler sel., nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (544)

4000 Basel, den 25. April 1975

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Die erstmals in Nr. 247 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 22. Oktober 1974 als vermisst aufgeführte Kassen-Obligation 7 1/4 % der Gewerbesteuer in Bern, Nr. CX 191, von nom. Fr. 5000.—, mit Jahrescoupons per 28. Mai 1975 und ff., ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie wird hiermit kraftlos erklärt. (551)

3011 Bern, den 28. April 1975

Der Gerichtspräsident III:  
Dr. Minnig

Die erstmals in Nr. 77 vom 2. April 1974 des Schweizerischen Handelsamtsblattes als vermisst aufgeführten Werttitel wurden innert der angesetzten Frist nicht vorgewiesen, weshalb diese mit Entscheid von heute kraftlos erklärt werden, nämlich:

1. Gült, angeg. hl. Mathias (Jahr unbekannt) Fr. 1904.76

2. Gült angeg. 1. Mai (Jahr unbekannt) Fr. 1523.81

beide haftend auf Grundstück Nr. 1770, Plan 37, Unterberg, Schüpflheim, des Anton Schöpfler, Unterberg, Schüpflheim. (537)

6162 Entlebuch, den 23. April 1975.

Der Amtsgerichtspräsident  
von Entlebuch:  
Dr. Walther Unternährer

Es wird kraftlos erklärt:

Sparheft Nr. 2.043 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Ebikon, mit einem Saldo von Fr. 2000.—, Wert 28. Februar 1974. (545)

6010 Kriens, den 25. April 1975

Der Amtsgerichtspräsident III  
von Luzern-Land: Kilchmann

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

### Abänderung eines Fondsreglementes

Beschluss vom 23. April 1975

(1. AGEMIT AG, Fondsleistungsgesellschaft des Schweizerischen Liegenschafts-Anlagefonds INTERSWISS, Mühlebachstrasse 20, Postfach, 8032 Zürich;

2. Schweizerischer Bankverein, Aeschenvorstadt 1, 4051 Basel;

3. Schweizerische Kreditanstalt, Paradeplatz 8, 8001 Zürich.)

1. Das Begehren der Geschstellerrinnen um Aenderung des Fondsreglementes wird bewilligt.

2. 1.

§ 1 Abs. 2 mit folgendem Wortlaut:

«Der Anlagefonds ist geschlossen. Die Anteilscheine sind an den Effektenbörsen von Basel, Bern, Genève, Lausanne, Neuchâtel, St. Gallen und Zürich kotiert. Es werden keine neue Zertifikate ausgeben.»

wird ersetzt durch die Bestimmung folgenden Wortlauts:

«Der Anlagefonds kann laufend durch die Einzahlung auf die öffentlich ausgegebenen Anteilscheine bis zu einem Maximalstand von 354 000 Anteilen geöffnet werden.»

2. 2. § 3 Abs. 1, erster Satz, mit folgendem Wortlaut:

«Die Anteilscheine bestehen in Zertifikaten über 1, 5 und 10 Anteile.»

wird ersetzt durch die Bestimmung folgenden Wortlauts:

«Die Anteilscheine bestehen in Zertifikaten über 1, 5, 10 und 100 Anteile.»

2. 3. § 3 Abs. 2 mit folgendem Wortlaut:

«Zahlstellen sind sämtliche Niederlassungen des Schweizerischen Bankvereins, Basel, und der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, sowie die im Rechenschaftsbericht jeweils aufgeführten weiteren Bankinstitute. Fondsleitung und Depotbanken können gemeinsam weitere Banken als Zahlstellen bestimmen oder bestehende Zahlstellen aufheben.»

wird ersetzt durch die Bestimmung folgenden Wortlauts:

«Zeichnungs- und Zahlstellen sind sämtliche Niederlassungen des Schweizerischen Bankvereins, Basel, und der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, sowie die im Rechenschaftsbericht jeweils aufgeführten weiteren Bankinstitute. Fondsleitung und Depotbanken können gemeinsam weitere Banken als Zeichnungs- und Zahlstellen bestimmen oder bestehende Zeichnungs- und Zahlstellen aufheben.»

2. 4. § 5 Abs. 2 mit folgendem Wortlaut:

«Die Fondsleitung entscheidet insbesondere über den Erwerb und den Verkauf von Anlagen für den Fonds sowie die Höhe der flüssigen Mittel.»

wird ersetzt durch die Bestimmung folgenden Wortlauts:

«Die Fondsleitung entscheidet insbesondere über die Ausgabe von Anteilscheinen und über den Erwerb und den Verkauf von Anlagen für den Fonds sowie über die Höhe der flüssigen Mittel.»

2. 5. § 5 Abs. 3 mit folgendem Wortlaut:

«Die Fondsleitung berechnet den Inventarwert sowie den Rücknahmepreis der Anteilscheine, setzt die Jahresausschüttungen fest, übt die zum Anlagefonds gehörenden Rechte aus und macht diese geltend.»

wird ersetzt durch die Bestimmung folgenden Wortlauts:

«Die Fondsleitung berechnet den Inventarwert sowie den Ausgabe- und Rücknahmepreis der Anteilscheine, setzt die Jahresausschüttungen fest, übt die zum Anlagefonds gehörenden Rechte aus und macht diese geltend.»

2. 6. § 6 Abs. 3, erster Satz, mit folgendem Wortlaut:

«Die Depotbanken vermitteln die Rücknahme der Anteilscheine und führen darüber eine Kontrolle.»

wird ersetzt durch die Bestimmung folgenden Wortlauts:

«Die Depotbanken vermitteln die Ausgabe und Rücknahme der Anteilscheine und führen darüber eine Kontrolle.»

2. 7. Der Titel des III. Teiles mit folgendem Wortlaut:

«Inventarwert und Rücknahmepreis der Anteilscheine»

wird ersetzt durch den Titel folgenden Wortlauts:

«Inventarwert, Ausgabe- und Rücknahmepreis der Anteilscheine.»

2. 8. § 9 Abs. 1, erster Satz, mit folgendem Wortlaut:

«Der Rücknahmepreis der Anteilscheine basiert auf dem im Zeitpunkt der Rücknahme gemäss § 8 berechneten Inventarwert je Anteil.»

wird ersetzt durch die Bestimmung folgenden Wortlauts:

«Ausgabe- und Rücknahmepreis der Anteilscheine basieren auf dem im Zeitpunkt der Ausgabe bzw. der Rücknahme gemäss § 8 berechneten Inventarwert je Anteil.»

2. 9. § 9 Abs. 2 und 3 mit folgendem Wortlaut:

«2 Er entspricht dem Inventarwert je Anteil, abzüglich

a) der Spesen (Notariatskosten, Handänderungssteuern, Gebühren u.a.), die dem Anlagefonds aus der Veräusserung eines dem Anteil entsprechenden Teils der Anlagen im Durchschnitt erwachsen;

b) der Rücknahmekommission gemäss § 16 Abs. 1.

3 Der Rücknahmepreis wird auf einen halben Franken gerundet.»

wird ersetzt durch die Bestimmungen folgenden Wortlauts:

«2 Der Ausgabepreis der Anteilscheine entspricht dem Inventarwert je Anteil, zuzüglich

a) der Spesen (Notariatskosten, Handänderungssteuern, Gebühren und anderes), die dem Anlagefonds aus der Anlage des einbezahlten Betrages im Durchschnitt erwachsen;

b) der Ausgabekommission gemäss § 16 Abs. 1 des Fondsreglementes;

c) dem eidgenössischen Emissionsstempel.

3 Der Rücknahmepreis entspricht dem Inventarwert je Anteil, abzüglich

a) der Spesen (Notariatskosten, Handänderungssteuern, Gebühren und anderes), die dem Anlagefonds aus der Veräusserung eines dem Anteil entsprechenden Teils der Anlagen im Durchschnitt erwachsen;

b) der Rücknahmekommission gemäss § 16 Abs. 1 des Fondsreglementes.

4 Ausgabe- und Rücknahmepreis werden auf fünf Franken gerundet.»

## 2.10. § 10 Abs. 1 lit. g mit folgendem Wortlaut:

«Gelder, die für die Verwirklichung von Bauvorhaben bestimmt sind, können vorübergehend in Kassaobligationen schweizerischer Banken und kotierter Obligationen schweizerischer öffentlich-rechtlicher Schuldner angelegt werden.»

wird ersetzt durch die Bestimmung folgenden Wortlauts:

«Gelder, die für die Verwirklichung von Bauvorhaben oder als Liquiditätsreserve bestimmt sind, können in Kassaobligationen schweizerischer Banken oder in kotierten Obligationen schweizerischer öffentlich-rechtlicher und erstklassiger privater Schuldner angelegt werden.»

## 2.11. § 15 Abs. 3 mit folgendem Wortlaut:

«Nettogewinne aus der Veräusserung von Sachen und Rechten, die zum Anlagefonds gehören (Kapitalgewinne aus der Veräusserung von Liegenschaften, von Aktien der Immobiliengesellschaften oder von anderen Werten), werden zur Hälfte in die Ertragsrechnung einbezogen und an die Anteilscheinhaber ausgeschüttet; dem Amortisationsfonds sind 35 Prozent zuzuwenden. Die Fondsleitung kann nach ihrem Ermessen die verbleibenden 15 Prozent entweder zur Ausschüttung oder zur zusätzlichen Aufrechterhaltung des Amortisationsfonds verwenden.»

wird ersetzt durch die Bestimmung folgenden Wortlauts:

«Gewinne aus der Veräusserung von Sachen und Rechten, die zum Anlagefonds gehören (Kapitalgewinne aus der Veräusserung von Liegenschaften, von Aktien der Immobiliengesellschaften oder von anderen Werten), werden mindestens zur Hälfte dem Amortisationsfonds zugewiesen. Ueber die Verwendung des Restes entscheidet die Fondsleitung im Interesse der Anteilscheinhaber nach ihrem Ermessen.»

## 2.12. § 16 Abs. 1, 2. Abschnitt, mit folgendem Wortlaut:

«Für die Leitung des Fonds und der Immobiliengesellschaften stellt die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Kommission von jährlich 2 Promille des Anlagewertes der Liegenschaften und der übrigen Aktiven in Rechnung.»

wird ersetzt durch die Bestimmung folgenden Wortlauts:

«Für die Leitung des Fonds und der Immobiliengesellschaften stellt die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Kommission von jährlich 2 Promille des Verkehrswertes der Liegenschaften und der übrigen Aktiven in Rechnung.»

## 2.13. § 16 Abs. 1, letzter Abschnitt, mit folgendem Wortlaut:

«Für die Auszahlung des Jahresertrages an die Anteilscheinhaber belasten die Zahlstellen des Anlagefonds zuhanden der Fondsleitung eine Kommission von 0,5 Prozent.»

wird ersetzt durch die Bestimmung folgenden Wortlauts:

«Für die Auszahlung des Jahresertrages an die Anteilscheinhaber belastet die Fondsleitung dem Anlagefonds zuhanden der Zahlstellen eine Kommission von 0,5 Prozent.»

## 2.14. § 16 Abs. 1 wird durch einen weiteren Abschnitt folgenden Wortlauts ergänzt:

«Zur Deckung der Kosten, die der Druck der Anteilscheine und der Prospekte sowie die Plazierung der Anteilscheine verursachen, erhebt die Fondsleitung auf dem Inventarwert der neu emittierten Anteilscheine eine Entschädigung von 3 Prozent.»

3. ....

4. ....

5. ....

6. Schriftliche Mitteilung .... im Dispositiv Ziffer 1, 2, 6 und 7 an die Anleger durch einmalige Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, ferner nach Eintritt der Rechtskraft unter Hinweis auf den Zeitpunkt des Inkrafttretens der Aenderung ebenfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

7. Ein Rekurs gegen diesen Beschluss kann unter Beilage desselben sowie allfälliger Belege und unter Anführung der Gründe binnen 10 Tagen von der schriftlichen Mitteilung an bei der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich schriftlich im Doppel eingereicht werden. (A366)

8000 Zürich, den 28. April 1975

Bezirksgericht Zürich  
3. Abteilung

## Requête

à fin d'extension de la convention collective de travail de l'industrie vaudoise des transports routiers

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les organisations signataires de la convention susmentionnée, conclue le 1<sup>er</sup> février 1974, ont demandé au Conseil d'Etat vaudois d'étendre à tout le canton de Vaud et jusqu'au 31 décembre 1980 le champ d'application de plusieurs de ses clauses.

Cette requête est publiée dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud No 34, du 29 avril 1975.

Il peut être fait opposition à cette requête, par écrit et avec un exposé des motifs en trois exemplaires, auprès de l'autorité soussignée, dans les 20 jours à dater du présent avis. (A365)

Département de l'agriculture,  
de l'industrie et du commerce  
du canton de Vaud

## Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia, St. Gallen

## Schuldenruf infolge Fnsion gemäss Art. 748 OR

## Zweite Veröffentlichung

Gemäss Fusionsvertrag vom 25. März 1975 und öffentlicher Urkunde vom 8. April 1975 hat die Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen, beschlossen, Aktiven und Passiven ihrer Tochtergesellschaft, der Allgemeinen Versicherungs-Gesellschaft Helvetia, St. Gallen, durch Fusion zu übernehmen. Durch diese Fusion ist die Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia aufgelöst.

Die Fusion ist rückwirkend auf den 31. Dezember 1974 erfolgt.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist nach der dritten Publikation ihre Forderung zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung der Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen, anzumelden. (A356<sup>2</sup>)

9000 St. Gallen, den 24. April 1975

Helvetia Schweizerische  
Feuerversicherungs-Gesellschaft

## Ferraklit AG, Zug

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

## Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. April 1975 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist bei der Gesellschaft (Gartenstrasse 2, 6300 Zug) anzumelden. (A346<sup>2</sup>)

6300 Zug, den 22. April 1975

Der Liquidator

## Purfina GmbH, in Zug

## Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

## Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung der Purfina GmbH in Zug vom 5. Dezember 1974 hat beschlossen, das Stammkapital der Gesellschaft von Fr. 2 Mio auf Fr. 200.000.- via Verrechnung Verlustvortrag und Rückzahlung an die Gesellschafter herabzusetzen.

Den Gläubigern der Purfina GmbH wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten, von der 3. Bekanntmachung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Purfina GmbH, Höhenweg 11, 6300 Zug, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A363<sup>2</sup>)

6300 Zug, den 28. April 1975

Purfina GmbH  
Die Geschäftsleitung

## Bitos SA in liquidation, Genève

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

## Troisième publication

L'assemblée générale des actionnaires du 21 avril 1975 a décidé la dissolution de la société et sa mise en liquidation.

Les créanciers sont invités à faire connaître leurs prétentions, par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai de 30 jours après la 3<sup>e</sup> publication de cet avis auprès du liquidateur: M. Jean-Pierre Rivara p.a. Société Anonyme de Revision et Expertise fiscale, 14, rue Etienne Dumont, 1204 Genève. (A345<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 22 avril 1975

Le liquidateur

## Revuz SA in liquidation, Genève

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

## Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 11 janvier 1974 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives, d'ici au 30 mai 1975, en mains du liquidateur, Monsieur Jacques François Ormond, p.a. Banque Ormond, Burrus & Cie SA, Rue Ami-Lullin 12, 1207 Genève. (A344<sup>1</sup>)

1207 Genève, le 22 avril 1975

Le liquidateur

## Banque de Titres SA in liquidation, à Genève

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

## Première publication

Le conseil d'administration de la Banque de Titres, Genève, communique que l'assemblée générale extraordinaire de la société, qui s'est tenue le 11 mars 1975, a volontairement décidé de procéder à la liquidation de la banque. La Bankrevisions- und Treuhand AG, Zurich, et M. Hans Weil, avocat, à Zurich, ont été nommés liquidateurs. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en main du liquidateur: Bankrevisions- und Treuhand AG, z.Hd. Herrn R. Brüttsch, Kalkbreitestrasse 69, 8003 Zürich, dans un délai échéant au 5 juin 1975. (364<sup>2</sup>)

1200 Genève, le 24 avril 1975

Les liquidateurs:  
Dr. Hans Weil, avocat  
Bankrevisions- und Treuhand AG

## Figer SA

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

## Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Figer SA du 22 avril 1975, a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers sociaux sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 30 mai 1975 auprès du liquidateur de la société à l'adresse suivante: Bureau M. Wiedmer, boulevard du Théâtre 12, 1204 Genève. (A362<sup>2</sup>)

1204 Genève, le 25 avril 1975

Le liquidateur

## S.I. Pont Neuf A, Genève

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

## Deuxième publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 11 avril 1975, la S.I. Pont Neuf A, société anonyme dont le siège social est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois, à partir de la présente publication, en mains du liquidateur de la société, soit: Monsieur Nicolas Casai, 4, ch. Louis-Hubert, Case postale 15, 1213 Petit-Lancy 2. (A357<sup>2</sup>)

1204 Genève, le 25 avril 1975

Le liquidateur: Nicolas Casai

## Véronite SA, à Lausanne

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

## Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 25 avril 1975 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence et conformément aux articles 742 et 745 du Code des obligations, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, d'ici le 16 juin 1975.

Les productions doivent être adressées à la liquidatrice, savoir la Société Anonyme Fiduciaire Suisse, avenue Tissot 13, 1001 Lausanne. (A 368<sup>9</sup>)

1001 Lausanne, le 25 avril 1975

La liquidatrice

## Auto-Matériel SA in liquidation, à Lausanne

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

## Deuxième publication

Cette société est entrée en liquidation selon décision de son assemblée générale du 23 avril 1975.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives auprès du liquidateur M. Jean-Pierre Abt, La Perrette, 1605 Chexbres, dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis. (A354<sup>2</sup>)

1000 Lausanne, le 29 avril 1975

Le liquidateur

## Phototext SA, à Prilly, Société anonyme in liquidation

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

## Première publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 22 avril 1975, la société a décidé sa dissolution et sa liquidation. Les créanciers sont sommés de faire connaître leurs prétentions aux liquidateurs, Messieurs Armand Ruckstuhl, Jean-Paul Corbaz et Gilbert Rohrer, en les adressant au siège de la société en liquidation, chemin de la Meunière 8, 1008 Prilly, sans délai, conformément à l'article 742 CO. (A359<sup>2</sup>)

1000 Lausanne, le 1<sup>er</sup> mai 1975

Les liquidateurs

## S.I. Idepro SA in liquidation

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

## Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 17 avril 1975, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 1<sup>er</sup> juin 1975 auprès du liquidateur Max Illi, à Blonay. (A348<sup>1</sup>)

1820 Montreux, le 18 avril 1975.

Le liquidateur: Max Illi

## Velgat SA, de siège à Pully

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

## Deuxième publication

Toutes les personnes qui auraient à faire valoir des revendications et réclamations vis-à-vis de la maison Velgat SA, de siège à Pully, sont invitées à les faire valoir dans l'année, dès ce jour.

Passé ce délai, la société qui a décidé sa dissolution, lors de son assemblée générale du 31 juillet 1973, sera radiée du Registre du commerce et les créanciers qui n'auraient pas produit seront déchus de leurs droits. (A353<sup>9</sup>)

1950 Sion, le 23 avril 1975

p.o. Jacques Rossier, notaire

## Menuiserie-ébénisterie Baer SA in liquidation

## Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

## Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 25 avril 1975 a décidé la dissolution de la société, qui entre en liquidation.

La liquidation s'opère par la reprise de tout le patrimoine social par l'unique actionnaire, Gérald Baer, qui continue l'exploitation pour son propre compte et sous sa raison individuelle.

Les créanciers de la société dissoute sont invités à faire valoir leurs créances auprès du liquidateur Gérald Baer, avenue de Gilamont 24, 1800 Vevey, dans le délai d'un mois dès la première publication. (A358<sup>9</sup>)

1800 Vevey, le 25 avril 1975

Le liquidateur: Gérald Baer

## Irfin Holding AG, in Zug

## Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

## Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 7 febbraio 1975 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle Oblighazioni entro 6 mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società Fidinam AG, Alpenstrasse 9, Zug. (A360<sup>9</sup>)

6900 Lugano, il 21 aprile 1975

Il liquidatore:  
Fidinam SA, Fiduciaria

**Konflikt mit bereits eingetragenen  
— Fabrik- und Handelsmarken bzw.  
— Geschäftsfirmen**

Wir erinnern Sie daran, dass gegen 320 000 Marken und gegen 230 000 Geschäftsfirmen in der Schweiz eingetragen sind. Verlangen Sie daher bei den unten angegebenen Aemtern eine Abklärung darüber, ob die von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren oder Ihres Unternehmens gewählte Bezeichnung mit bereits eingetragenen Marken oder Firmen bzw. -Zusätzen in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für das  
Handelsregister  
3003 Bern

Eidg. Amt für  
geistiges Eigentum  
3003 Bern

**Conflit avec  
— des marques de fabrique et de commerce, respect.  
— des raisons de commerce déjà enregistrées**

Sachez qu'environ 320 000 marques et 230 000 raisons de commerce sont déjà enregistrées en Suisse. Demandez alors aux offices sous-mentionnés, si la désignation que vous avez choisie pour distinguer vos produits ou votre entreprise entre ou non en conflit avec des marques, des raisons de commerce ou respectivement des éléments de celles-ci qui sont déjà enregistrés. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Office fédéral du  
registre du commerce  
3003 Berne

Bureau fédéral de la  
propriété intellectuelle  
3003 Berne

**Collusione con  
— marchi di fabbrica e di commercio o con  
— nomi di ditte già registrati**

Sappiate che in Svizzera sono registrati circa 320 000 marchi e 230 000 ragioni sociali. Domandate quindi agli uffici sottoscritti di informarvi se la designazione da voi scelta per contraddistinguere i vostri prodotti o la vostra ditta entra in collusione o no con dei marchi o con delle ditte e loro complementi già registrati. E questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale del  
registro di commercio  
3003 Berna

Ufficio federale della  
proprietà intellettuale  
3003 Berna

**Marken Marques Marche**

**Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale**

**Eintragungen - Enregistrements**

275465. Date de dépôt: 7 février 1975, 19 h. Entremont S.A. Fromageries Anceiennes, 25, Faubourg des Balmettes, Anney (Haute-Savoie, France). — Production, fabrication et commerce.

Lait et tous produits laitiers, notamment beurres et fromages. (Cl. int. 29)



275466. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1975, 18 Uhr. The Borg-Erickson Corporation, 1133 North Kilbourn Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 154990. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1975 an.

Waagen, insbesondere Badezimmerwaagen, Haushaltwaagen, Waagen für allgemeinen Gebrauch, Gepäckwaagen und Kinderwaagen. (Int. Kl. 9)



275467. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1975, 16 Uhr. Count Down S.A., Fellerstrasse 15, Bern 27. — Handel.

Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles, Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis, Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. Weine, Spirituosen und Liköre. Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 2, 3, 5, 29, 30, 32, 33, 34)



275468. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1975, 16 Uhr. Count Down S.A., Fellerstrasse 15, Bern 27. — Handel.

Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles, Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis, Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. Weine, Spirituosen und Liköre. Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 2, 3, 5, 29, 30, 32, 33, 34)



275469. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1975, 16 Uhr. Count Down S.A., Fellerstrasse 15, Bern 27. — Handel.

Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles, Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis, Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. Weine, Spirituosen und Liköre. Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 2, 3, 5, 29, 30, 32, 33, 34)



275470. Hinterlegungsdatum: 25. September 1974, 16 Uhr. Sunspel-Boxer Limited, 55, Derby Road, Long Eaton (Nottingham, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, insbesondere gewirkte und gewobene Bekleidungsstücke sowie aus Wirk- und Webstoffen hergestellte Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 25)

**SUNSPEL**

275471. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1974, 20 Uhr. Medela AG, Industriestrasse 40, Zug. — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel für die Pflege von medizinischen Geräten; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Ungeziefer; wissenschaftliche, photographische, kinematographische, optische Apparate und Instrumente, elektrische Apparate und Instrumente für medizinische Zwecke, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll- und Rettungsapparate und -instrumente; chirurgische, ärztliche, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate, einschliesslich künstliche Glieder, Augen und Zähne; Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen für medizinische Zwecke sowie Sterilisierapparate und Operationslampen; Folien, Platten, Stäbe und Schläuche aus Kunststoffen. (Int. Kl. 1, 3, 5, 9, 10, 11, 17)

**MEDELA**

275472. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1974, 20 Uhr. Ameda AG (Ameda S.A.) (Ameda Ltd.), Industriestrasse 40, Zug. — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel für die Pflege von medizinischen Geräten; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Ungeziefer; wissenschaftliche, photographische, kinematographische, optische Apparate und Instrumente, elektrische Apparate und Instrumente für medizinische Zwecke, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll- und Rettungsapparate und -instrumente; chirurgische, ärztliche, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate, einschliesslich künstliche Glieder, Augen und Zähne; Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen für medizinische Zwecke sowie Sterilisierapparate und Operationslampen; Folien, Platten, Stäbe und Schläuche aus Kunststoffen. (Int. Kl. 1, 3, 5, 9, 10, 11, 17)

**AMEDA**

275473. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1974, 17 Uhr. A. W. Chesterton Company, Middlesex Industrial Park, Route 93, Stoneham (Massachusetts, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 215329. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Oktober 1974 an.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze; Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche oder künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorenreibstoffe) und Leuchtstoffe; Kerzen; Wachslichter, Nachlichte und Dochte; Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; mechanische Dichtungen und Packungen; Dichtungsmaterial und -teile, nämlich Packungen- und Dichtungsmittel in Form von Folien und Schnürchen, Packungen und Dichtungen, Dichtungsringe, Pasten und Bänder zum Dichten von Schraubengebinden; ganz oder teilweise aus Gummi, Kunststoff, Asbest und Faserstoff hergestellte Folien und Platten. (Int. Kl. 1, 4, 17)

**CHESTERTON**

275474. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1975, 20 Uhr. The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). — Fabrikation und Handel.

Fettsäure-Aktivator zur Verwendung in der Gummi-Industrie. (Int. Kl. 1)

**ACTIVAC**

275475. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1974, 11 Uhr. Ankerbrauerei AG, Rheinstrasse 99a, Frenkendorf (Basel-Landschaft). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 152739 von der Actienbrauerei Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juli 1974 an.

Bier in Flaschen, Krügen und Gebinden; Malz, Futtermittel und Hefe; alle vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 30, 31, 32)

**BASLER ACTIENBRÄU**

Chemical Bank New York, Zweigniederlassung Zürich

Aktiven		Jahresbilanz per 31. Dezember 1974		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		27 278 537.92	2.1 Bankenkreditoren auf Sicht		6 029 439.71
1.2 Bankendebitoren auf Sicht		3 077 558.62	2.1.1 – Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	1 766 012.74	
1.2.1 – Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	1 799 619.85		2.2 Bankenkreditoren auf Zeit		256 872 825.—
1.3 Bankendebitoren auf Zeit		219 798 500.—	2.2.1 – Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	26 259 525.—	
1.3.1 – Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	—,—		2.2.2 – Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	181 239 500.—	
1.3.2 – Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	145 153 500.—		2.3 Kreditoren auf Sicht		10 098 506.73
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere		33 262 137.54	2.4 Kreditoren auf Zeit		80 369 840.86
1.4.1 – davon Reskriptionen und Schatzscheine	—,—		2.4.1 – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	57 369 840.86	
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		5 897 871.80	2.6 Depositen- und Einlagehefte		601 411.30
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		10 093 192.17	2.12 Sonstige Passiven		12 410 036.65
1.6.1 – davon mit hypothekarischer Deckung	—,—		2.13 Dotationskapital		70 000 000.—
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		22 445 100.—	2.16 Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		865 353.18
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		87 121 414.26			
1.8.1 – davon mit hypothekarischer Deckung	1 281 961.40				
1.11 Wertschriften		14 032 927.21			
1.15 Sonstige Aktiven		14 240 173.91			
1.18 Bilanzsumme		437 247 413.43	2.17 Bilanzsumme		437 247 413.43
Ergänzende Angaben zur Bilanz per 31. Dezember 1974					
2.1 Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften per 31. Dezember 1974					
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
2.1.1 Schweizerische Obligationen:			1.1 Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven – Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	24 751 336.33	27 494 976.58
Bund	8 368 447.45	8 388 447.45			
Banken	20 000.—		1.4 Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen		469 836.35
2.1.4 Ausländische Obligationen:			1.5 Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen		465 000.—
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 063 920.08	5 644 479.76			
Andere	4 580 559.68				
Total Wertschriften		14 032 927.21			
	Fr.	Fr.			
2.3 Gesamtbetrag der Auslandsaktiven		273 181 917.45			
– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	1 799 619.85				
Bankendebitoren:					
– Laufzeit bis zu 90 Tagen	119 930 672.10				
– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	1 799 619.85				
– Längerfristige	70 525 000.—				
– Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	—,—				
Zusammenfassung Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften per 31. Dezember 1974		Fr.	Zusammenfassung Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften per 31. Dezember 1974		Fr.
2.5.1 Total Aktiven		1 799 619.85	2.5.2 Total Passiven		28 025 537.74
Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1974					
Aufwand		Fr.	Ertrag		Fr.
2.1 Passivzinsen		33 629 560.28	1.1 Aktivzinsen		36 444 783.72
2.2 Kommissionsaufwand		55 975.69	1.2 Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		3 558 596.38
2.3 Bankbehörden und Personal		3 015 672.08	1.3 Kommissionsertrag		1 056 104.86
2.4 Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		182 299.95	1.4 Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		—,—
2.5 Geschäfts- und Bürokosten		1 305 560.35	1.5 Wertschriftenertrag		1 188 829.40
2.6 Steuern		360 000.—	1.7 Verschiedenes		27 259.63
2.7 Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		2 861 152.46			
2.8 Reingewinn		865 353.18			
2.9 Total		42 275 573.99	1.9 Total		42 275 573.99
Verteilung des Reingewinns 1974					
		Fr.			Fr.
Gutschrift an den Hauptsitz in New York		815 353.18			
Zuweisung an die gesetzliche Reserve		50 000.—			
		865 353.18			

Metzger-Unfall, Unfallversicherungsverband Schweizer Metzgermeister, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1974		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	6 325 930.—		Reservefonds		3 100 000.—
Uebrige Aktien und Anteilscheine	56 400.—		Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Uebrige Wertschriften	8 400.—		Schwebende Schäden		5 260 000.—
Darlehen an Körperschaften	145 000.—		Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr		524 995.70
Grundpfandtitel	4 000 000.—		Uebrige Passiven		4 742 990.30
Grundstücke	1 263 000.—		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		235 151.55
Kassabestand und Postcheckguthaben	1 354 979.70				
Guthaben bei Banken	633 737.65				
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	2 522.90				
Mobilien und Material	1.—				
Uebrige Aktiven	73 166.30				
	13 863 137.55				
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Garantieverpflichtungen		750.—	Garantieverpflichtungen		750.—
Zürich, den 19. Februar 1975					
				Metzger-Unfall	
				Unfallversicherungsverband	
				Schweizer Metzgermeister	
				Der Präsident: Der Direktor:	
				Kaufmann Hug	

## Handelskredit-Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1974  
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	77 980.57
Bankendebitoren auf Sicht	3 186 017.83	Kreditoren auf Sicht	9 146 872.30
Bankendebitoren auf Zeit	5 963 039.99	Kreditoren auf Zeit	1 887 767.41
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 057 800.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	309 191.50
Wechsel und Geldmarktpapiere	976 195.63	Depositen- und Einlagehefte	3 000 267.78
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	—	Kassenobligationen	44 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 470 820.63	Sonstige Passiven	1 762 535.64
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 798 438.54	Aktienkapital	2 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	230 390.—	Gesetzliche Reserven	500 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	626 208.—	Andere Reserven	2 400 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 214 263.97	Saldovortrag auf neue Rechnung	80 069.09
– davon mit hypothekarischer Deckung	—	Kautionsverpflichtungen	696 990.—
Wertschriften	1 329 629.—	Akkreditivverpflichtungen	46 688.25
Sonstige Aktiven	127 079.20		
	20 899 492.79		20 899 492.79

## Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz

## Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften per 31. Dezember 1974

	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Bund	193 200.—	
Kantone und Gemeinden	44 500.—	
Banken	18 000.—	
Finanzgesellschaften	115 550.—	
Industrielle Unternehmen	98 720.—	469 970.—
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Banken	4 825.—	
Finanzgesellschaften	17 450.—	
Industrielle Unternehmen	20 400.—	42 675.—
Ausländische Obligationen:		
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	101 610.—	
Andere	670 340.—	771 950.—
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere		45 034.—
		1 329 629.—
	Fr.	Fr.
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven		7 802 034.85
– davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 276 874.15	
– Bankendebitoren mit einer längerfristigen Laufzeit	—	

	Fr.
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	6 915.90
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	6 915.90
Teuhandgeschäfte	64 426 056.77

## Aufwand

## Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1974

	Fr.	Fr.	Ertrag
Passivzinsen	360 892.41	Aktivzinsen	930 162.11
Kommissionsaufwand	923.15	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	170 778.21
Bankbehörden und Personal	950 535.50	Kommissionsertrag	880 792.46
Beiträge an Wohlfahrts-einrichtung für das Personal	27 730.50	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	306 907.89
Geschäfts- und Bürokosten	426 340.58	Wertschriftenertrag	103 098.67
Steuern und Abgaben	156 106.30	Verschiedene Erträge	88 019.93
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	210 046.61		
Reingewinn pro 1974	347 184.22		
	2 479 759.27		2 479 759.27

## Gewinnverteilung

	Fr.
Reingewinn pro 1974	347 184.22
zuzüglich Saldovortrag vom Vorjahr	92 884.87
	440 069.09
Zuweisung an gesetzliche Reserve	40 000.—
Zuweisung an andere Reserve	320 000.—
Saldovortrag auf neue Rechnung	80 069.09

## Société Bancaire Barclays (Suisse) SA, Genève

## Actif

## Bilan au 31 mars 1975

## Passif

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	20 738 943.66	Engagements en banque à vue	8 884 171.55
Avoirs en banque à vue	39 788 587.12	Engagements en banque à terme	15 160 421.70
Avoirs en banque à terme	17 352 657.40	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	11 648 384.85
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	12 710 899.40	Créanciers à vue	79 879 115.73
Effets de change et papiers monétaires	8 470 805.51	Créanciers à terme	4 159 425.63
– dont rescriptions et bons du trésor	1 000 000.—	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 270 000.—
Comptes courants débiteurs en blanc	7 478 387.61	Livrets de dépôts	10 461 663.99
Comptes courants débiteurs gagés	29 898 309.37	Obligations de caisse	2 000 000.—
– dont garantis par hypothèques	2 369 212.11	Autres passifs	3 710 030.66
Avances et prêts à terme fixe en blanc	3 914 388.83	Capital-actions	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	8 129 485.81	Réserve légale	1 660 000.—
Prêts à des collectivités de droit public	700 000.—	Autres réserves	15 900 000.—
Titres	8 090 500.85	Solde reporté de l'exercice précédent	119 590.19
Participations permanentes	4 997 576.40		
Immeubles à l'usage de la banque	7 381 203.65		
Autres immeubles	770 019.65		
Autres actifs	4 223 553.59		
	161 934 419.45		161 934 419.45
	Fr.		Fr.
Montant des actifs à l'étranger	85 746 170.75	Engagements par avals, cautionnements et accreditifs	22 856 249.10
– dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours d'échéance	41 178 536.05	Engagements de versements sur actions et autres titres de participation	641 250.—
– à plus de 90 jours d'échéance	2 518 085.—	Créances résultants d'opérations fermes à terme, sur titres et métaux précieux	1 685 198.15
		Engagements par opérations fermes à terme, sur titres et métaux précieux	1 980 095.70

## The First National Bank of Chicago, succursale de Genève

Bilan au 31 décembre 1974

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux	2 956 816.71	Engagements en banque à vue	3 873 447.04
Avoirs en banque à vue	11 592 209.85	- dont auprès du siège principal,	
- dont auprès du siège principal,		des autres succursales et des banques affiliées	399 254.10
des autres succursales et des banques affiliées	4 379 973.46	Engagements en banque à terme	102 245 400.—
Avoirs en banque à terme	80 723 065.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	84 389 000.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	59 923 065.—	- dont auprès du siège principal,	
- dont auprès du siège principal,		des autres succursales et des banques affiliées	49 275 400.—
des autres succursales et des banques affiliées	26 543 770.—	Créanciers à vue	10 154 267.12
Effets de change et papiers monétaires	3 906 614.50	Créanciers à terme	11 263 419.65
- dont descriptions et bons du trésor	—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	6 263 419.65
Comptes courants débiteurs en blanc	2 876 623.81	Autres passifs	1 671 454.82
Comptes courants débiteurs gagés	5 799 490.75	Capital de dotation	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	4 718 000.—	Capital	3 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	26 883 835.24		
- dont garantis par hypothèques	228 500.—		
Titres	6 115 988.43		
Autres actifs	4 445 974.17		
Solde reporté du compte de pertes et profits	2 441 983.28		
Bénéfice 1974	252 613.11		
	152 207 988.63		152 207 988.63
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal,		Récapitulation des engagements auprès du siège principal,	
des autres succursales, des banques et des sociétés affiliées	Fr.	des autres succursales, des banques et des sociétés affiliées	Fr.
Total des actifs	30 923 743.46	Total des passifs	49 674 654.10
Etat des titres au 31 décembre 1974	Fr.		Fr.
Obligations suisses:		Engagements par avals, cautionnements garantis et accreditifs	29 049 826.20
Confédération	547 250.—	- dont auprès du siège principal,	
Cantons et communes	1 476 350.—	des autres succursales et des banques affiliées	—
Obligations étrangères:		Engagements par endossement d'effets réescomptés,	
Collectivités de droit public	3 528 300.83	engagements de versements sur actions et créances ou engagements	
Autres	564 087.60	résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres	—
	Fr.	Engagements résultant d'opérations à terme sur métaux précieux	1 311 316.20
Montant des actifs à l'étranger	114 012 370.90		
- dont avoirs en banque:			
jusqu'à 90 jours d'échéance	58 432 446.52		
à plus de 90 jours d'échéance	20 350 000.—		
Charges		Compte de pertes et profits de l'exercice 1974	Produits
Intérêts débiteurs	22 456 527.15	Fr.	Fr.
Commissions	129 797.64	Intérêts créanciers	23 498 406.07
Organes de la banque et du personnel	1 672 512.99	Produit des effets de change et des papiers monétaires	546 268.50
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	29 405.65	Commissions	1 393 251.11
Frais généraux et de bureau	1 350 350.93	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	307 503.39
Impôts	99 338.34	Produit des titres	377 755.49
Pertes, amortissements et provisions	152 977.55	Divers	20 338.80
Bénéfice appliqué contre solde du compte de pertes et profits	252 613.11		
	26 143 523.36		26 143 523.36

## Banque Worms et Associés (Genève) SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1974  
(avant répartition)

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	6 765 434.—	Engagements en banque à vue	8 776 874.11
Avoirs en banque à vue	10 739 035.62	Engagements en banque à terme	51 154 000.—
Avoirs en banque à terme	30 054 584.18	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	44 609 000.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	24 696 984.18	Créanciers à vue	20 423 941.65
Effets de change et papiers monétaires	7 791 378.—	Créanciers à terme	8 481 660.66
Comptes courants débiteurs en blanc	1 614 020.08	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	7 998 060.66
Comptes courants débiteurs gagés	6 979 737.61	Obligations et bons de caisse	3 000 000.—
- dont garantis par hypothèques	30 940.—	Autres passifs	3 574 546.76
Avances et prêts à terme fixe en blanc	10 384 960.96	Capital	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	30 837 958.61	Reserve légale	61 000.—
- dont garantis par hypothèques	2 299 909.48	Autres réserves	500 000.—
Titres	8 303 225.45	Comptes de profits et pertes:	
Participations permanentes	7 569.20	Solde reporté de l'exercice précédent	522 559.40
Immeubles à l'usage de la banque	2 563 992.06	Bénéfice de l'exercice	1 885 755.05
Autres actifs	2 338 441.86		
	118 380 337.63		118 380 337.63
Etat des titres au 31 décembre 1974	Fr.		Fr.
Obligations suisses:		Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	24 873 171.31
Cantons et communes	1 000 000.—	Engagements de versements sur actions	20 116.80
Banques	5 970 000.—		
Obligations étrangères:			
Corporations de droit public	557 053.25		
Divers	776 172.20		
	8 303 225.45		
Etat des participations permanentes au 31 décembre 1974	Fr.		
Actions et autres titres étrangers:			
Divers	7 569.20		
Montant des actifs à l'étranger	85 438 596.96		
- dont avoirs en banque:			
jusqu'à 90 jours d'échéance	32 651 558.99		
à plus de 90 jours d'échéance	3 127 600.—		
Charges		Compte de profits et pertes de l'exercice 1974	Produits
Intérêts débiteurs	8 930 857.96	Fr.	Fr.
Commissions	21 625.55	Intérêts créanciers	10 988 072.09
Organes de la banque et personnel	1 535 305.15	Produits des effets de change et des papiers monétaires	557 075.07
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	60 216.50	Commissions	1 243 481.85
Frais généraux et frais de bureau	728 441.02	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	545 384.20
Impôts	196 150.85	Produit des titres	160 699.09
Pertes, amortissements et provisions	136 360.22		
Bénéfice net	1 885 755.05		
	13 494 712.30		13 494 712.30
		Répartition du bénéfice	
		Fr.	
Dividende		800 000.—	
Versement à la réserve légale		95 000.—	
Versements aux autres réserves		900 000.—	
Report à compte nouveau		613 314.45	
		2 408 314.45	

## Banque Grindlay Ottomane, Paris, succursale de Genève

Actif

Bilan au 31 décembre 1974

Passif

Actif		Bilan au 31 décembre 1974		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
1.1 Caisse, comptes de virement et compte de chèques postaux		3 794 530.78	2.1 Engagements en banque à vue		1 909 404.48
1.2 Avoirs en banque à vue		6 265 141.09	2.1.1 — dont engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	1 112 635.45	
1.2.1 — dont avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	539 536.23	9 643 185.20	2.2 Engagements en banque à terme		18 170 862.95
1.3 Avoirs en banque à terme			2.2.1 — dont jusqu'à 90 jours d'échéance	8 268 448.11	
1.3.1 — dont auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	6 005 565.15		2.2.2 — dont auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	9 867 750.—	
1.3.2 — dont jusqu'à 90 jours d'échéance	7 841 915.26		2.3 Créanciers à vue		10 569 622.88
1.4 Effets de change et papiers monétaires		2 251 269.51	2.4 Créanciers à terme		8 321 466.57
1.4.1 — dont descriptions et bons du trésor	—		2.4.1 — dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 413 705.43	
1.5 Comptes courants débiteurs en blanc		2 623 298.68	2.4.2 — dont sociétés affiliées	1 785 000.—	
1.5.1 — dont sociétés affiliées	325 657.30		2.12 Autres passifs		3 467 892.66
1.6 Comptes courants débiteurs gagés		15 265 292.46	2.13 Capital de dotation		7 764 000.—
1.6.1 — dont garantis par hypothèques	57 281.—		2.14 Réserve légale		83 500.—
1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc		483 730.80	2.15 Autres réserves		1 500 000.—
1.8 Avances et prêts à terme fixe gagés		3 968 385.36	2.16 Compte de profits et pertes		
1.11 Titres		2 221 480.05	— solde reporté de l'exercice précédent	83 267.61	
1.12 Participations permanentes		100.—	— bénéfice de l'exercice	2 102 980.98	2 186 248.59
1.14 Autres immeubles		5 849 790.15			
1.15 Autres actifs		1 606 794.05			
		53 972 998.13			53 972 998.13
		Fr.			Fr.
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques et sociétés affiliées (sont concernées uniquement les rubriques 1.2, 1.3 et 1.5)		6 870 758.68	Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques et sociétés affiliées (sont concernées uniquement les rubriques 2.1, 2.2 et 2.4)		12 765 385.45
		Fr.			Fr.
Etat des titres au 31 décembre 1974					
Obligations suisses:	Fr.	Fr.	Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	Fr.	Fr.
Confédération	50 375.—		— dont engagements auprès des banques et sociétés affiliées	2 405 259.50	15 681 338.40
Cantons et communes	86 920.—	137 295.—	Engagements par endossement d'effets réescomptés, engagements de versements sur actions, et créances ou engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		—
Lettres de gage suisses		48 875.—			
Obligations étrangères:					
Divers		2 021 575.05			
Actions et autres titres étrangers		13 735.—			
		2 221 480.05			
		Fr.			Fr.
Etat des participations permanentes au 31 décembre 1974					
Actions suisses:		Fr.			
Autres		100.—			
		Fr.			
Montant des actifs à l'étranger		32 663 000.—			
— dont avoirs en banque:					
— jusqu'à 90 jours d'échéance	10 323 000.—				
— à plus de 90 jours d'échéance	861 000.—				
		Fr.			Fr.
Comptes fiduciaires		100 793 036.76	Comptes fiduciaires		100 793 036.76
		Fr.			Fr.
Charges			Compte de profits et pertes au 31 décembre 1974		Produits
		Fr.			Fr.
Intérêts débiteurs		2 244 267.10	Intérêts créanciers		3 845 163.53
Organes de la banque et personnel		1 443 526.35	Produit des effets de change et des papiers monétaires		403 303.76
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		68 191.90	Commissions		2 078 807.10
Frais généraux et frais de bureau		696 161.36	Produit des opérations sur devises et métaux précieux		1 069 024.50
Impôts		216 383.—	Produit des titres		54 023.45
Pertes, amortissements et provisions		764 360.75	Produit des participations permanentes		—
Bénéfice net		2 102 980.98	Divers		85 549.10
		7 535 871.44			7 535 871.44
		Fr.			Fr.
			Répartition du bénéfice net		
				Fr.	
			Versement à la réserve légale	105 500.—	
			Report à compte nouveau	1 997 480.98	
				2 102 980.98	

## Trade Development Bank, Genève

Actif

Bilan intermédiaire au 31 mars 1975

Passif

Actif		Bilan intermédiaire au 31 mars 1975		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		32 451 002.23	Engagements en banque à vue		299 464 892.71
Avoirs en banque à vue		459 217 514.18	Engagements en banque à terme		505 888 609.35
Avoirs en banque à terme		180 495 990.79	— dont jusqu'à 90 jours	458 667 566.10	
— dont jusqu'à 90 jours	43 393 500.99		Comptes créanciers à vue		156 907 051.32
Effets de change et papiers monétaires		214 642 048.02	Comptes créanciers à terme		654 246 185.05
— dont descriptions et bons du trésor,	30 797 500.—		— dont jusqu'à 90 jours	365 529 254.24	
Comptes courants débiteurs en blanc		62 362 441.85	Livrets de dépôts		3 021 753.18
Comptes courants débiteurs gagés		459 169 020.40	Acceptations et billets à ordre		1 141 394.55
— dont garantis par hypothèques	228 697 718.30		Autres passifs		48 221 629.28
Avances et prêts à terme fixe en blanc		11 756 836.95	Capital		165 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		122 128 026.45	Réserve légale		7 400 000.—
— dont garantis par hypothèques	37 164 144.75		Autres réserves		68 600 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		36 060 158.45	Solde reporté de l'exercice précédent		1 198 772.90
Placements hypothécaires		540 000.—			
Titres		180 725 633.15			
Participations permanentes		37 217 571.50			
Immeubles à l'usage de la banque		37 254 124.50			
Autres immeubles		808 398.60			
Autres actifs		76 261 521.27			
		1 911 090 288.34			1 911 090 288.34
		Fr.			Fr.
Crédits documentaires et garanties		253 981 013.68	Crédits documentaires et garanties		253 981 013.68

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Le commerce extérieur suisse durant le premier trimestre 1975

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur de la Suisse a sensiblement régressé au cours du premier trimestre de 1975. Les importations diminuèrent de 1768,3 millions ou de 16,4% pour descendre à 9040,9 millions de francs, en comparaison de la période correspondante de l'année dernière, et les exportations de 614,8 millions ou de 7,2% pour s'établir à 7873,9 millions de francs (1<sup>er</sup> trimestre 1974: respectivement +22,7 et +22,8%). Après élimination du renchérissement de 1,0 et 8,2% (20,2 et 11,3%), d'après l'indice des valeurs moyennes, il s'ensuit un recul réel de 16,7% des entrées et de 14,3% des sorties (respectivement +2,1 et +10,3%). Le déficit de la balance commerciale, réduit de moitié en l'espace d'un an, s'est fixé à 1167,0 millions de francs. Le pourcentage de la valeur des importations couvertes par les exportations s'est amélioré de 78,5 à 87,1.

## Evolution de la balance commerciale

1 <sup>er</sup> trimestre	Importation		Exportation		Solde passif en mio de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	en 1000 tonnes	en mio de fr.	en 1000 tonnes	en mio de fr.		
1971	6 775	7 200,1	642	5 534,5	1 665,6	76,9
1972	7 380	7 771,7	758	6 124,9	1 646,8	78,8
1973	8 282	8 811,8	814	6 911,3	1 900,5	78,4
1974	7 992	10 809,2	984	8 488,7	2 320,5	78,5
1975	6 438	9 040,9	770	7 873,9	1 167,0	87,1

## Importation

A l'importation, la réduction ad valorem des produits énergétiques (-295,0 millions de francs ou 30,0%) provint essentiellement de la baisse des prix (22,3%), par rapport au premier trimestre de 1974; en valeur réelle, ces approvisionnements fléchirent de 9,9%. Les acquisitions de matières premières et demi-produits, pourtant inférieures de 974,8 millions de francs ou de 20,2% au montant de l'année passée, dénotèrent même un recul réel de 21,8%. Les achats de biens de consommation et d'équipement déclinèrent chacun d'un dixième (respectivement -325,3 et -173,2 millions de francs); les prix accusant une légère hausse de 3,9 et 2,5%, la réduction réelle se chiffre à 13,4 et 12,1%.

	Valeur des importations		
	1 <sup>er</sup> trimestre 1974	4 <sup>e</sup> trimestre 1974	1 <sup>er</sup> trimestre 1975
Produits de l'agriculture et de la sylviculture, dont:	1605,3	1571,7	1342,9
Matières de base pour l'agriculture et l'industrie	290,9	253,7	289,5
Dénrées alimentaires	903,9	958,3	765,2
Tabacs bruts	53,4	71,8	50,5
Boissons	149,1	126,6	105,4
Produits de la sylviculture (sans le bois de chauffage)	156,9	108,7	82,2

	Valeur des exportations		
	1 <sup>er</sup> trimestre 1974	4 <sup>e</sup> trimestre 1974	1 <sup>er</sup> trimestre 1975
Energie dont:	984,8	939,0	689,8
Huiles brutes de pétrole et distillats	938,0	890,8	645,9
Textiles et habillement dont:	1254,8	971,3	1038,8
Matières textiles	168,8	115,6	107,6
Fils	92,2	69,4	55,5
Tissus	157,8	136,4	119,7
Habillement et lingerie	503,8	402,8	480,8
Chaussures	122,8	77,6	117,8

	Valeur des exportations		
	1 <sup>er</sup> trimestre 1974	4 <sup>e</sup> trimestre 1974	1 <sup>er</sup> trimestre 1975
Papier et ouvrages en papier dont:	348,3	408,6	357,8
Matières de base	49,6	72,8	91,2
Papiers et cartons	149,4	178,1	119,1
Livres, journaux, revues	99,0	107,0	96,0

	Valeur des exportations		
	1 <sup>er</sup> trimestre 1974	4 <sup>e</sup> trimestre 1974	1 <sup>er</sup> trimestre 1975
Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques dont:	394,8	333,6	283,6
Peaux et cuirs	81,5	60,8	64,4
Caoutchouc	112,7	111,0	97,8
Ouvrages en matières plastiques	200,6	152,7	121,4

	Valeur des exportations		
	1 <sup>er</sup> trimestre 1974	4 <sup>e</sup> trimestre 1974	1 <sup>er</sup> trimestre 1975
Produits des industries chimiques et connexes dont:	1201,7	1201,6	1054,5
Substances de base et composés	763,1	771,8	659,6
Produits pharmaceutiques	123,4	115,4	99,2

	Valeur des exportations		
	1 <sup>er</sup> trimestre 1974	4 <sup>e</sup> trimestre 1974	1 <sup>er</sup> trimestre 1975
Matériaux pour la construction (excepté le bois), céramique, verre	201,9	222,8	167,4
Métaux et ouvrages en métaux dont:	1346,8	1330,8	1075,5
Métaux non ferreux	607,5	580,7	453,2
Métaux non ferreux	283,5	279,4	243,8
Ouvrages en métaux	455,7	470,7	378,4

	Valeur des exportations		
	1 <sup>er</sup> trimestre 1974	4 <sup>e</sup> trimestre 1974	1 <sup>er</sup> trimestre 1975
Machines dont:	1604,7	1714,6	1334,5
Machines non électriques	872,2	892,7	712,6
Machines et appareils électriques	732,6	821,9	621,9

	Valeur des exportations		
	1 <sup>er</sup> trimestre 1974	4 <sup>e</sup> trimestre 1974	1 <sup>er</sup> trimestre 1975
Véhicules dont:	792,7	636,0	833,5
Voitures automobiles pour le transport des personnes	360,4	363,5	371,8
Autocars, camions, véhicules spéciaux	172,9	122,0	112,1
Avions	139,0	49,5	243,5

	Valeur des exportations		
	1 <sup>er</sup> trimestre 1974	4 <sup>e</sup> trimestre 1974	1 <sup>er</sup> trimestre 1975
Appareils de mécanique de précision, instruments d'optique, montres et bijouterie dont:	710,8	681,5	531,7
Instruments d'optique	89,1	98,7	78,7
Appareils de mécanique de précision	85,1	88,5	74,3
Métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie	339,3	267,0	213,2
Bijouterie et ouvrages en métaux précieux	107,9	127,0	91,2

	Valeur des exportations		
	1 <sup>er</sup> trimestre 1974	4 <sup>e</sup> trimestre 1974	1 <sup>er</sup> trimestre 1975
Autres produits divers dont:	362,5	421,2	330,9
Meubles et ouvrages de petite ébénisterie	161,8	158,3	142,0

En chiffres absolus, une contraction de valeur s'inscrivit avant tout au compte des huiles brutes de pétrole et distillats (-292,1 millions de francs), des machines non électriques (-159,6 millions), du fer et de l'acier (-154,3 millions), des denrées alimentaires (-138,7 millions), des métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie (-126,1 millions), des machines et appareils électriques (-110,7 millions), des substances de base et composés chimiques (-103,5 millions), des ouvrages en matières plastiques (-79,2 millions) et en métaux (-77,3 millions), des produits sylvoles (-74,7 millions), des matières textiles (-61,2 millions), des autocars et

camions (-60,8 millions), des boissons (-43,7 millions), des métaux non ferreux (-39,7 millions), des tissus (-38,1 millions) et des fils (-36,7 millions). En revanche, on constate une plus-value des importations d'aéro-néfs (+104,5 millions), de matières de base pour la fabrication du papier et de ses ouvrages (+41,6 millions), ainsi que de voitures de tourisme (+11,4 millions de francs).

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t		Valeur en mio de fr.	
	1 <sup>er</sup> trimestre 1974	1 <sup>er</sup> trimestre 1975	1 <sup>er</sup> trimestre 1974	1 <sup>er</sup> trimestre 1975
Matières premières et demi-produits	4 215	3 186	4 817,7	3 842,9
Produits énergétiques	3 155	2 733	9 84,8	6 89,8
Biens d'équipement	100	76	1 743,3	1 570,1
Biens de consommation	522	442	3 263,4	2 938,1
Total	7 992	6 438	10 809,2	9 040,9

## Exportation

D'une année à l'autre, l'exportation de matières premières et demi-produits s'est affaiblie de 587,4 millions de francs ou de 15,7%, et celle de biens de consommation de 195,4 millions ou de 9,4%; après élimination du renchérissement de 5,8 et 11,9%, on obtient respectivement une contraction réelle de 20,3 et 19,1%. Les exportations de biens d'équipement durent leur augmentation de 175,6 millions de francs ou de 6,6% uniquement à la hausse des prix (+8,8%); en valeur réelle, on note une baisse de 2,0%.

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t		Valeur en mio de fr.	
	1 <sup>er</sup> trimestre 1974	1 <sup>er</sup> trimestre 1975	1 <sup>er</sup> trimestre 1974	1 <sup>er</sup> trimestre 1975
Matières premières et demi-produits	671	521	3 745,7	3 158,3
Produits énergétiques	122	72	24,2	16,5
Biens d'équipement	88	89	2 646,8	2 822,4
Biens de consommation	104	88	2 072,0	1 876,6
Total	984	770	8 488,7	7 873,9

Les ventes de l'industrie métallurgique à l'étranger tombèrent de 24,1 millions ou de 0,6% pour se situer à 4180,5 millions de francs; une considérable mévente de l'horlogerie (-143,5 millions ou 18,0%) contrasta avec la valeur accrue des machines non électriques (+58,7 millions ou 3,3%) et des machines et appareils électriques (+41,0 millions ou 5,8%). Le resserrement de 229,0 millions ou de 11,2% des envois de l'industrie chimique, qui s'établirent à 1818,8 millions de francs, reposa presque exclusivement sur les matières colorantes (-180,5 millions ou 38,5%) et les produits pharmaceutiques (-39,2 millions ou 8,6%) et, pour une part moins importante, sur les produits chimiques industriels (-9,1 millions ou 0,8%). Arrêtées à 650,6 millions de francs, les fournitures de textiles et habillement dénotèrent un fléchissement de 132,5 millions ou de 16,9% du, en premier lieu, à l'amoinissement du chiffre d'affaires des fils en fibres chimiques (-40,1 millions ou 26,5%), des tissus en coton (-21,2 millions ou 19,4%) et en fibres chimiques (-18,5 millions ou 19,8%), des fibres chimiques, broderies, couvre-parquets textiles et tissus de laine. Les livraisons de denrées alimentaires et tabacs régressèrent d'un dixième ou de 31,8 millions et se fixèrent à 266,2 millions de francs, du fait notamment de la demande réduite de tabacs manufacturés (-7,4 millions de francs ou 14,1%), de fromage, ainsi que de soupes et bouillons.

## Exportation de nos principales industries

	Valeur des exportations		
	1 <sup>er</sup> trimestre 1974	4 <sup>e</sup> trimestre 1974	1 <sup>er</sup> trimestre 1975
Industrie métallurgique dont:	4204,6	5122,7	4180,5
Machines non électriques	1755,6	2136,5	1814,3
Machines et appareils électriques	706,9	848,2	747,9
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	256,0	307,2	267,3
Horlogerie	795,8	1079,8	652,3
Aluminium	82,6	90,2	74,8
Industrie chimique dont:	2047,8	1797,8	1818,8
Matières colorantes, etc.	468,8	336,8	288,3
Produits pharmaceutiques	456,6	418,8	417,4
Cosmétiques et parfumerie	17,7	16,9	17,3
Produits chimiques, autres	1104,9	1025,3	1095,8
Textiles et habillement dont:	783,1	739,4	650,6
Fibres chimiques	29,5	17,4	16,8
Fils de fibres chimiques	151,2	127,0	111,1
Tissus de fibres chimiques	93,5	85,4	75,0
Tissus de soie	7,4	5,2	4,7
Fils de laine	10,8	10,8	8,2
Tissus de laine	12,0	9,0	7,9
Fils de coton	32,1	37,7	30,0
Tissus de coton	109,2	101,0	88,0
Broderies	46,3	50,7	35,5
Tapis et couvre-parquets textiles	16,0	13,3	11,4
Bonneterie	65,6	74,7	66,5
Articles d'habillement et de confection	68,0	79,1	71,6
Chaussures	38,0	23,7	36,7
Denrées alimentaires et tabacs dont:	298,0	335,0	266,2
Fromage	96,6	102,9	91,5
Lait conservé, farines pour enfants	9,7	8,1	7,7
Chocolat	20,4	29,7	20,4
Soupes, bouillons	23,6	22,7	18,7
Tabacs manufacturés	56,2	58,6	45,2
Livres et journaux	64,7	77,3	52,8

## Répartition géographique

Comparée à celle du premier trimestre de 1974, l'importation originaires des Communautés européennes a connu une diminution de 1254,0 millions de francs ou de 17,7%, imputable principalement aux approvisionnements en République fédérale d'Allemagne (-596,4 millions), en France (-238,1 millions) et en Italie (-178,0 millions). Les arrivages en provenance de l'Association de libre-échange n'atteignirent pas non plus la valeur correspondante de l'année dernière (-162,9 millions ou 16,1%), à cause d'une atténuation appréciable des envois de l'Autriche (-126,8 millions), de la Suède (-27,2 millions) et de l'Islande (-12,4 millions). Parmi les autres Etats de l'Europe, dont les placements de marchandises en Suisse fléchirent de 97,5 millions de francs ou de 20,6%, l'Union soviétique et l'Espagne enregistrèrent spécialement une mévente (respectivement -23,0 et -18,0 millions). Les entrées d'outre-mer s'affaiblirent de 253,9 millions de francs ou de 11,4%. Tandis que le Nigeria (-11,5 millions), le Canada et le Brésil restreignirent leurs fournitures, les Etats-Unis d'Amérique (+59,3 millions) et l'Iran (+12,3 millions de francs) accroissèrent remarquablement les leurs.

La régression de 457,4 millions de francs ou de 11,6% que marquèrent les exportations vers la CEE, en l'espace d'un an, toucha surtout les envois à l'Italie (-209,3 millions), à la Grande-Bretagne (-157,5 millions) et à la France (-57,1 millions). Les livraisons à l'AELE s'amenuisèrent de 51,0 millions de francs ou de 4,7%, le tassement des ventes au Portugal (-52,7 millions) et à l'Autriche (-22,9 millions) s'opposa à leur extension en Suède (+20,9 millions). Les sorties destinées au reste de l'Europe s'in-

tensifièrent de 67,1 millions de francs ou de 7,4%; l'écoulement s'est particulièrement accentué en Yougoslavie (+30,6 millions), en Pologne (+29,9 millions) et en Tchécoslovaquie (+20,0 millions), mais ralenti en Espagne (-34,5 millions) et en Union soviétique (-16,9 millions). Les expéditions aux pays d'outre-mer se stabilisèrent à 173,5 millions de francs ou à 6,8% au-dessous de la valeur correspondante de 1974. Les débouchés se sont fortement restreints aux Etats-Unis d'Amérique (-122,1 millions), au Japon (-120,7 millions) et à Hongkong (-61,6 millions), alors qu'ils s'élargissaient remarquablement en Iran (+46,9 millions), en Afrique du Sud (+29,5 millions) et au Nigeria (+28,3 millions de francs).

## Principaux partenaires commerciaux

Importation	1 <sup>er</sup> trimestre			1 <sup>er</sup> trimestre	
	1974	1974	1975	1974	1975
	en millions de francs				
Rép. féd. d'Allemagne	3119,5	2991,5	2523,1	28,9	27,9
France	1485,1	1411,0	1247,0	13,7	13,8
Italie	954,1	922,3	776,1	8,8	8,6
Pays-Bas	420,1	438,1	338,3	3,9	3,7
Belgique-Luxembourg	355,3	375,4	289,6	3,3	3,2
Total	6334,1	6138,3	5174,1	58,6	57,2
Grande-Bretagne	612,4	610,1	542,3	5,7	6,0
Danemark	129,3	119,7	106,6	1,2	1,2
Total	741,7	729,8	648,9	6,9	7,2
Irlande	17,8	23,0	16,5	0,2	0,2
CEE	7093,5	6891,0	5839,5	65,6	64,6
Autriche	531,7	507,5	404,9	4,9	4,5
Norvège	47,8	56,6	57,2	0,4	0,6
Suède	292,7	331,8	265,5	2,7	2,9
Portugal	50,8	50,6	52,3	0,5	0,6
Finlande	68,3	68,1	61,0	0,6	0,7
Islande	18,7	9,2	6,3	0,2	0,1
AELE	1010,1	1023,8	847,2	9,3	9,4
Espagne	131,5	146,4	113,5	1,2	1,3
Pologne	30,0	25,8	23,6	0,3	0,3
Tchécoslovaquie	40,9	66,5	37,9	0,4	0,4
Union soviétique	85,0	80,4	62,0	0,8	0,7
Yougoslavie	33,3	28,9	31,6	0,3	0,3
Europe	8576,2	8412,7	7061,8	79,3	78,1
Nigeria	57,8	70,1	46,3	0,5	0,5
Afrique du Sud	15,5	21,4	14,7	0,1	0,2
Israël	42,4	30,9	45,1	0,4	0,5
Iran	34,1	20,5	46,4	0,3	0,5
Hongkong	68,7	54,8	75,1	0,6	0,8
Japon	236,6	277,6	237,8	2,2	2,6
Canada	90,3	76,6	82,8	0,8	0,9
USA	733,2	686,7	792,5	6,8	8,8
Brazil	50,3	38,8	46,5	0,5	0,5
Outre-mer	2233,				



## Autoverkehr AG Heimenschwand

### Aktienkapitalerhöhung und Umwandlung der Inhaberaktien

Im Zusammenhang mit der Finanzierung eines neuen Garagegebäudes will die Autoverkehr AG Heimenschwand ihr Aktienkapital erhöhen. Dies erfolgt durch Ausgabe von 610 neuen Namenaktien zu nominell Fr. 200.-.

Der Zeichnungspreis beträgt inkl. eidg. Stempel Fr. 255.-.

Die bisherigen Inhaberaktien werden umgewandelt in Namenaktien.

Auf jede alte Aktie wird der Bezug einer neuen garantiert.

Die Zeichnungsfrist läuft vom 5. bis 30. Mai 1975.

Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens am 25. Juni 1975 zu erfolgen.

#### Zeichnungsstellen:

Spar- und Leihkasse Steffisburg  
Amsternsparmiskasse Thun  
Erspariskasse Konolfingen, Filiale Oberdiessbach  
Betriebsleitung Autoverkehr AG Heimenschwand

Für Einzelheiten wird auf den Zeichnungsprospekt verwiesen, der an den Zeichnungsstellen aufliegt.

Heimenschwand, den 22. März 1975

Für den Verwaltungsrat:  
Der Präsident: Fr. Iseli  
Der Kassier: Fr. Bühler

## Aktiengesellschaft Chocolat Tobler Bern

### Einladung zur 63. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 16. Mai 1975, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft in Bern, Länggassstrasse 51.

#### Traktanden:

1. Protokoll der 62. ordentlichen Generalversammlung vom 17. Mai 1974.
2. Abnahme des Geschäftsberichts und des Berichts der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1974.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft in Bern, Länggassstrasse 51, zur Einsichtnahme auf.

Hinsichtlich des Bezuges der Zutrittskarten wird auf das Zirkularschreiben verwiesen, das an alle Aktionäre versandt wurde.

Bern, den 1. Mai 1975

Der Verwaltungsrat

## Triskelion AG, Oberwil

### Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 16. Mai 1975, 14 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Leimatt 1, in Oberwil ZG.

#### Traktanden: gemäss Statuten.

Die Jahresrechnung und der Kontrollstellbericht liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf. Zutritt zur Generalversammlung erfolgt gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz.

Oberwil, den 25. April 1975

Der Verwaltungsrat

## Faltex-Handels AG

Die Aktionäre der Firma Faltex-Handels AG mit Sitz in Hergiswil NW werden aufgefordert, die Voll-Liberierung ihres gezeichneten Aktienkapitals vorzunehmen. Die Einzahlung hat spätestens innerhalb eines Monats, seit Publikation dieser Aufforderung, an die Schweizerische Kreditanstalt in Zürich zugunsten der Gesellschaft zu erfolgen. Es wird ausdrücklich auf Art. 4 der Gesellschaftsstatuten betreffend Verzugfolgen hingewiesen.

Der Verwaltungsratspräsident:  
F. Fischer

## Résidence Panorama SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 14 mai 1975, à 15 h., dans les bureaux de la société, Avenue du Général-Guisan 44, à Pully, c/o Dagesco SA.

#### Ordre du jour:

1. Rapport de l'administration.
2. Présentation des comptes.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Approbation des comptes et décharge à l'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Propositions individuelles et divers.

Les bilan, compte d'exploitation et rapport du contrôleur aux comptes sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la société.

Lausanne, le 1<sup>er</sup> mai 1975

Le conseil d'administration

## LE FOYER

### Société genevoise des habitations économiques

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le jeudi 15 mai 1975, à 17 h. 45, dans les bureaux de Messieurs Hentsch & Cie, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le bilan et les rapports sont à la disposition des actionnaires chez Messieurs Hentsch & Cie. Pour prendre part à cette assemblée, les actionnaires devront déposer les titres et certificats de dépôt trois jours à l'avance chez Messieurs Hentsch & Cie.

Le conseil d'administration

## Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey SA Vevey

Conformément aux décisions de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires, nous vous informons que le coupon N° 13 est payable dès le 29 avril 1975 à raison de Fr. 40.-, sous déduction de l'impôt anticipé, aux domiciles suivants:

Siège social de la société à Vevey  
Banque cantonale vaudoise  
Union de Banques Suisses  
Société de Banque Suisse  
Crédit Suisse  
Banque Populaire Suisse

Le conseil d'administration

Der Spezialist für die integrale Geldbehandlung  
Le premier spécialiste pour le traitement intégral des espèces

### Numeral S.A.

1020 Renens-Lausanne Rue de Lausanne 60  
Telefon (021) 35 54 64/5

### Müller-Gysin AG

Internationale Transporte

4023 Basel  
Telefon 061 34 67 00 - Telex 621172

Fleißiger, zielstrebig  
VERTRETER / ACQUISITEUR

gute kaufmännische Bildung und Sprachkenntnisse, sucht Stelle mit guten Verdienstmöglichkeiten.

Offerten unter Chiffre E 351 968 an Publicitas, Neuengasse 48, 2501 Biel.

Zu verkaufen hüfisenförmige  
**Café-Bar**

Grundfläche 34 m<sup>2</sup>, 32 Sitzplätze, Theke 4,65 x 3,65, komplett eingerichtet mit elektrischen Installationen, Neonröhren und Deckenlampen, dazugehörend

- 1 Kühlvitrine zirka 220 l.
- 1 Kühlschrank «Silo» 215 l.
- 1 Kühlschrank «Elektrolux» ca. 360 l.
- 1 Kaffeemaschine «La Cimbali M 15 TC»
- 1 Kaffeemühle elektr.
- 1 Ovomixer, Tassen, Besteck, Gläser zirka 30 Barhocker

Auto Senn in Liq.  
Schanzenstrasse 5, Bern  
Tel. 031 / 22 17 44 (Frau Senn verlangen)

Führen Sie Ihre  
**Buchhaltung** selbst

Nicht mehr Arbeit als das Führen eines Kassabuches. Schreiben Sie oder rufen Sie uns an. Wir zeigen Ihnen wie!

Auto-Doppik-Buchhaltung AG  
Bahnhofstrasse 6, 2500 Biel  
Telefon 032 / 22 40 41

TELEPRONT TELEFONIEREN

**Telefonieren leicht gemacht**

SP-10 ist ein völlig neues, PTT-geprüftes Zusatzgerät zum Telefon. Ohne jegliche Umstellung an der Telefonanlage bietet SP-10 entscheidende Vorteile.  
Testen Sie für alle Nummern • Reparatursatz - falls benötigt • Speicher für 10 Telefonnummern • Anschluss an jedes Telefon möglich • Preis ausserordentlich günstig  
SP-10 ist formschön und klein, nur 13 cm Ø

TELEPRONT Peter Gilti  
Postfach 4125 Riehen Tel. 061 51 15 25

**COUPON** TELEPRONT Peter Gilti

☐ Bitte senden Sie uns Ihre Dokumentationen

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_ HAB

### Anlagefonds

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DE PLACEMENTS, BASEL

### Coupons-Auszahlung per 1. Mai 1975

<b>Swissimmobil 1961</b> Anlagefonds für schweizerische Immobilienwerte	Fr. 45.— Fr. 13.50
Jahrescoupon Nr. 13 abzüglich 30% Verrechnungssteuer	
Nettobetrag je Anteil	Fr. 31.50
<b>Swissimmobil Neue Serie</b> Schweizerische Immobilienanlagen	Fr. 88.— Fr. 26.40
Jahrescoupon Nr. 37 abzüglich 30% Verrechnungssteuer	
Nettobetrag je Anteil	Fr. 61.60
<b>Swissimmobil Serie D</b> Immobilien-Anlagefonds	Fr. 71.— Fr. 21.30
Semestercoupon Nr. 75 abzüglich 30% Verrechnungssteuer	
Nettobetrag je Anteil	Fr. 49.70

Zahlstellen:

Schweizerischer  
**BANKVEREIN**  
Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen

SCHWEIZERISCHE  
**KREDITANSTALT**  
Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen

Rechenschaftsberichte können bei den Zahlstellen bezogen werden sowie bei der

**Société Internationale de Placements**  
Elisabethenstrasse 43, 4010 Basel

Viel-zweck-  
traktor mit  
Benzin- oder  
Elektric-Motor  
zum Rasenmähen,  
Schneeräumen,  
Transportieren usw.  
Schleifkraft  
5-70PS.  
Sollt ist zuverlässig,  
preisgünstig und garantiert  
einen guten Kundendienst.

**SOLO AG**

1013 Hünenberg 052 215 21  
2622 Zollikofen 031 43 21 13  
2027 Muri 064 22 21 13

### Bis 15% Rabatt

Profitieren Sie vom günstigen Pesetas-Kurs. Solange dieser bei Fr. 4.50 liegt, können wir Ihnen bis zu 15% Rabatt auf unseren Hauspreisen gewähren.

**Villa Nucia (Bild) Fr. 62.560.-**

Villen ab Fr. 31.870.-

Casamar AG  
3018 Bern, Bundesplatz 4,  
Tel. 031 22 07 55

Nicht warten — anfragen!

Ist wüsste Ihre Dokumentation:

Name: \_\_\_\_\_

9

Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

HB